

CLASICOS

Ilustrados

LAS MEJORES OBRAS DE
LOS MAS GRANDES AUTORES

HAMLET

POR WILLIAM SHAKESPEARE

ES UNA PUBLICACION
MAS EDITORA
DE PERIODICOS
S.C.L.



No. 19
\$1.00



en
ESCENA...

Con los siguientes nú-
meros en "tercera
dimensión
mental"

EL RATON VALIENTE
(Echame al gato y a todas las ratoneras).

EL PRINCIPE VOLIYO EN "CHICOS DE EMPRESA".
(Inspiraron al Rey Herodes, el sacrificio de los Inocentes!)

RATON AFORTUNADO.
(Nadie sabe el bien que tiene hasta que lo pierde).

MAQUINA DE CLIMAS (inventora, la Zorra Zafada). (Cuando llueve, graniza, y cuando graniza sopla huracán).

¡EL RATON PEREZ!

en su número 19, contiene los episodios más
jocosos, más desquiciantes, y... a todo color!

¡El único "espanta-suegras" garantizado! ¡El único verdadero
antídoto del mal humor!
¡Busque a tiempo su ejemplar!



HAMLET

FOR WILLIAM SHAKESPEARE



HAMLET HA SIDO LLAMADO A DREAMARCA, SU PAÍS NATAL, DE ALEMANIA, DEBIDO A LA MUERTE DE SU PADRE EL REY. DE REGRESO AL CASTILLO REAL, EN ELSHORE, HAMLET CORREA FURIO, ELEMENTE HIPEREDIONADO AL SABER QUE SU MADRE APENAS HA ESPERADO OTRAS SEMANAS PARA CASARSE DE NUEVO, ESTA VEZ CON CLAUDIO, HERMANO DEL FALLECIDO MONARCA. POR MEDIO DE ESTE CASAMEN- TO, CLAUDIO PUDO APODEGARSE DEL TRONO, QUE LEGALMENTE PERTENECÍA A HAMLET. ESTE SE EN- CUENTRA ACOSADO DE DOLOR POR LA MUERTE DE SU PADRE Y AL MISMO TIEMPO AMARGADO POR LA PÉRDIDA CONQUE SU MADRE CONTRAJERA SE- GUNDAZ NUPCIAS.

AHORA, ATENDAMOS A LA TRAGEDIA.

ILUSTRADO POR
ALEX. A. BLANK



¡BIENVENIDOS,
HORACIO Y MARCELO!

¿HA VUELTO
A APARECER
ESTA
NOCHE?

NO HE
VISTO
NADA.

HORACIO DICE QUE SE MUESTRA FANTASMA Y NO PERMITIRÁ QUE LA CREDULIDAD LO ENBARQUE CON RESPECTO A ESE HORROR, DOS VECES VISTO POR NOSOTROS. ASÍ LO HE TRAÍDO PARA QUE VIGILE EL TRÁNSCURSO DE ESTA NOCHE Y SI ESPERESA LA APARICIÓN, LO CONFIRME Y LE HABLE.

BIEN,
SENTÉMO-
NOS Y
QUE SER-
NARDO
NOS
CUENTE.

ANOCHE, CUANDO SEA
MISMA ESTRELLA HACÍA
SU CURSO E ILUMINABA LA
PARTE DE LOS CIÉLOS, DON-
DE AHORA MISMO BRILLA...
MARCELO Y YO, CUANDO
DABA LA UNA...



¡ALTO, SILENCIO!
¡MIRAD! ¡ALLÍ VI-
NE DE NUEVO!

¿ES LA MISMA
FIGURA DEL
FALLECIDO REY?



¡TÚ ERES LETRA-
DO, HORMICIO...
¿HABLALE!

¡NO ES IGUAL AL
REY? ¿MIRATE,
HORMICIO!

¡EL MISMO!
¡ME LLENA
DE TEMOR Y
ASOMBRO!

¿QUIERE QUE
LE HABLEN?

¿OÍE ALGO,
HORMICIO?

¿QUÉN ERES, QUE ASÍ DES-
PAS LA PAZ DE LA NOCHE,
BAJO LA MARCIAL FIGURA DEL
MURTO REY DE DINAMARCA,
QUE ASÍ SOLÍA MARCHAR?
¡NO TE CONVINO!...
¿HABLA!

¿SE HA
OÍENDO?

¡OÍENDO!
¿SE OÍE?

¡¡¡OÍENDO
HABLA,
HABLA!



¡SE FUE!
NO QUISO
RESPON-
DER!

¡Y AHORA,
HORACIO ME
HAS PALIDO
Y TIEMBLAS!
¿NO ES ALGO
MÁS DE
MERA FAN-
TASÍA?

¡ANTE AN-
DIDOS QUE
NO LO HU-
BIERA
CREÍDO
SIN EL
SINCERO
TESTIMO-
NIO DE
MIS OJOS!



PERO, ¡CALLAD! ¡SOY
VIRRE DE NUBYOMÉ
PONDE EN SU CAMINO
AUNQUE ME CONDENE!



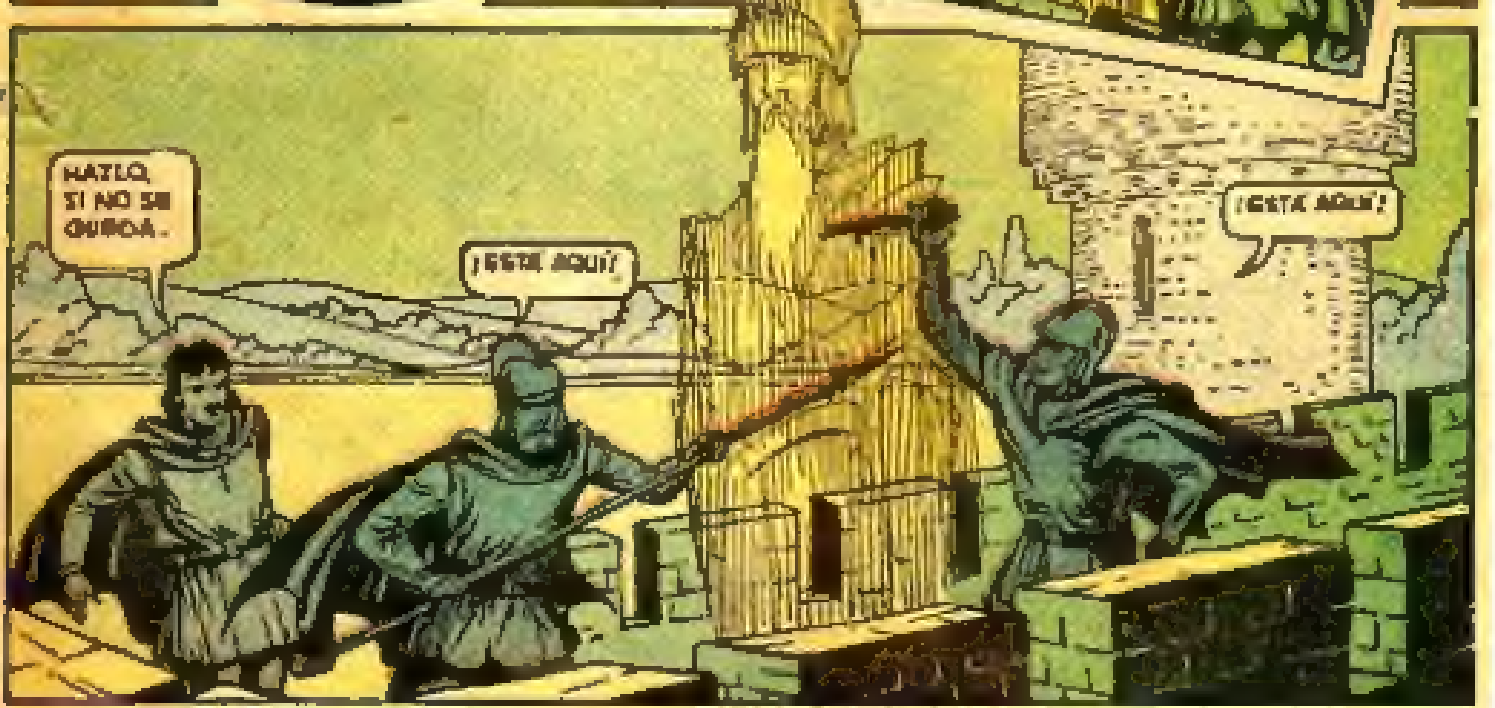
¡FALTO ILUSIÓN!
¿SI ERES CAPAZ
DE HABLAR CON-
TESTAME! ¡QUEDA-
TE Y HÁBLAME!



EL ESPECTRO VA A HABLAR, CUANDO UN GALLO
CANTA EN LA DISTANCIA ANUNCIANDO LA
PROXIMIDAD DEL DÍA. LA ADORCIÓN SE
VUELVE Y SE DISPONE A PARTIR...

¡FORTALEO,
MARCELO!


¡DEBO
HERIR-
LO?



¡HAYLO,
SI NO SE
QUEDA.


¡ESTÁ AQUÍ!

¡ESTÁ AQUÍ!



¡SE PUE, HICIMOS MAL
EN MOSTRARNOS VOLEN-
TOS, YA QUE ES, COMO EL
AIRE, INVULNERABLE, Y
NUESTROS GOLPES TAN
SÓLO BURLAS MALICIOSAS...

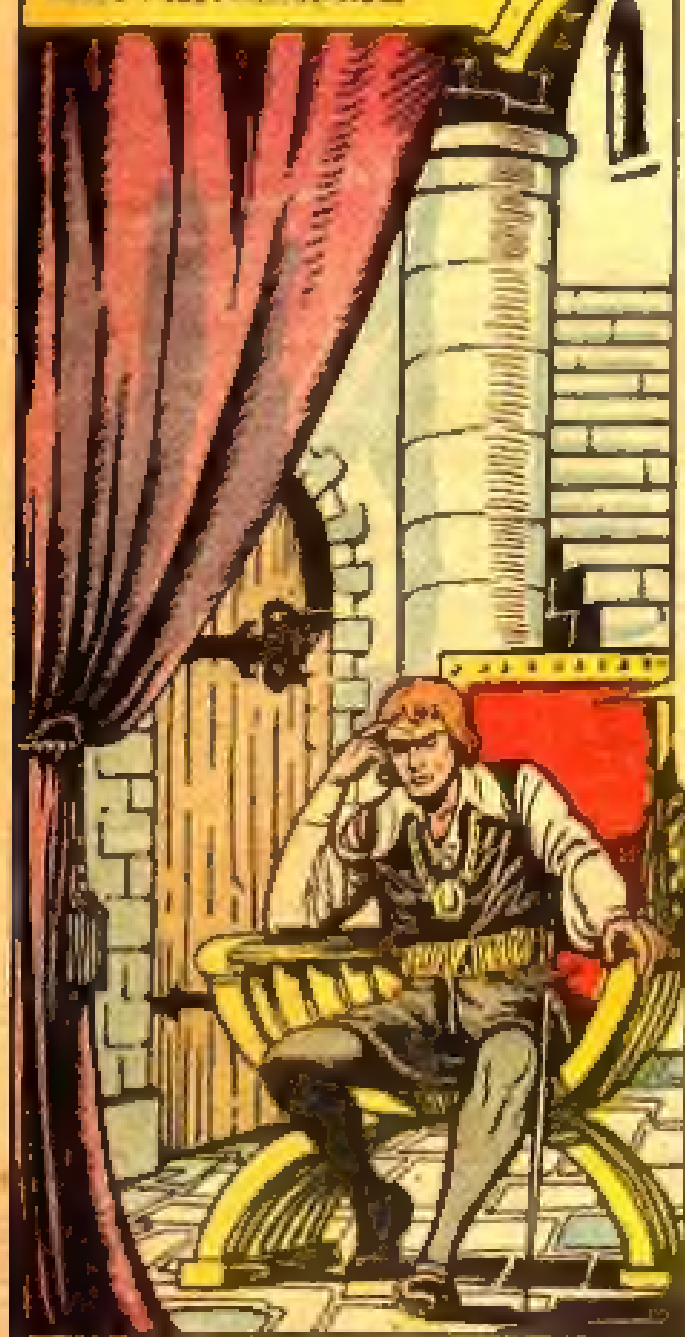
IBA A HABLAR,
CUANDO CANTO
EL GALLO.



SUSPENDAMOS LA GUARDIA. DELA-
TEMOS LO QUE HEMOS VISTO AL
JOVEN HAMLET, PUES, POR AH AL-
MA, QUE ESE ESPIRITU, MUDO ANTE
NOSTROS, LE HABLARA A EL.

HAGÁMOSELO
ASI, YO SE DON-
DE ENCON-
TRARLO.

EN EL INTERIOR DEL CASTILLO, HAMLET ESTE SOLO Y YA PIENSA SUBIR A SU OROSCOPIO Y SUS AMARGURAS...



¡OH, SI ESTÁ EN DEMASIÁ SÓLIDA CARNE SE FUNDIRÁ, DERRETIÉNDOSE HASTA NO SER NINGÚN POCO!
 ¡O SI EL ETERNO NO HUBIERA DECIDIDO LLEVAR CONTRA EL SUDOR!... ¡OH, DIOS, DIOS!
 ¡QUÉ FATIGOSAS, RANCIAS, PRIVADAS DE SENTIDO, ME PARECEN LAS COSAS DE ESTE MUNDO!
 ¡ASCO SOBRE EL: ES UN JARDÍN REPLETO DE CIZARRA, QUE DEGENERARÁ TODO LO QUE ES DE NATURALEZA ROSERO, LO POSERÁ POR ENTERO, ¡HABER LLEGADO A ESTO! ¡MUERTO APENAS DOS MESES! NO, NO DENTRO...
 TAN EXCELENTE REY, QUE ERA, AL ACTUAL, LO QUE HUBIERA A UN SÁTIRICO, TANTO AMARÁ A SU MADRE, QUE NO HUBIERA TOLERADO AL VIENTO DE LOS CIELOS ACARICIARLA DEMASIADO FUERTE, ¡CIELOS Y TIERRA! ¡DEBO RECORDAR! ELLA SOLA HUBIERA DE MI SUFRIENTE COMO SI EL AUMENTO DE APETITO PROVINIERA DE LO QUE LO NUTRÍA, Y NO OBTENIENDO, EN UN MES...
 ¡NO QUIERO PENSAR EN ELLO! ¡PRIMERO TIENES QUE SER TAN SOLO UN MES, ANTES DE DESGASTARTE LOS ZAPATOS CON LOS CUALES ENVIARÁ EL CADÁVER DE MI PADRE, TODA LÁGRIMA, CUAL NIÑO, ELLA, ELLA...
 ¡OH, DIOS! UNA BESTIA DOMADA DE BATÚN LO LLORARÍA MÁS TIEMPO; CASADA CON MI TÍO, HERMANO DE MI PADRE, MÁS SEMEJANTE A EL COMO YO A HÉRCULES, EN SÓLO UN MES, ANTES DE QUE LA SAL DE LÁGRIMAS PALACE ABANDONARA SUS HERIDOS OJOS SE CASO, ESTO NO PUEDE TERMINAR BIEN...
 ¡MÁS, CUAL, CORRIÓN, QUE DEBO REFORZAR MI LENGUA!

ALGUNOS DESPUÉS, HORACIO, MARCELO Y BERNARDO, ENTRAN A COMUNICAR A HAMLET LO OCURRIDO LA NOCHE ANTERIOR...

VIGILARÉ ESTA NOCHE. QUITARÉ APARETCA DE NUESTRO...

¡EL ESPÍRITU DE MI PADRE EN ARMAS! ALGO ANDA MAL Y SOY, PECHO VILLANO, SI LLEGARA LA NOCHE! HASTA ENTONCES, CON LA ALMA MÍA... LAS ÁNIMAS ACCO... ME SALDÁN AN... PE LOS OJOS DE LOS HOMBRES...



ENTRETANTO, LAERTES, PADRE DE POLONIO, CON DEJERO DEL REY, SE PREPARA PARA IR A FRANCIA. ANTES DE PARTIR, RECOMIENDA A SU HERMANA OFELIA QUE SE CEDA DE CORRESPONDER AL AMOR DE HAMLET. POLONIO ENTRA, Y YA VAMOS CONOCIENDO A SU HIJO RELATIVO A SU COMPORTAMIENTO EN FRANCIA.

NO OFREZCAS LA LENGUA A TUS PENSAMIENTOS, NI A ESTOS LA ACCIÓN PODR... PITADA. ESTO ANTE TO... GO: CONTIGO SE SINCERO Y DE ELLO SEGURO, COMO LA NOCHE AL DÍA, QUE CON NUESTRO SER ES FALSO...
 ¡ADIOS!... ¡Y QUE MI BENEDICIÓN TE AYUDE... PADRE!



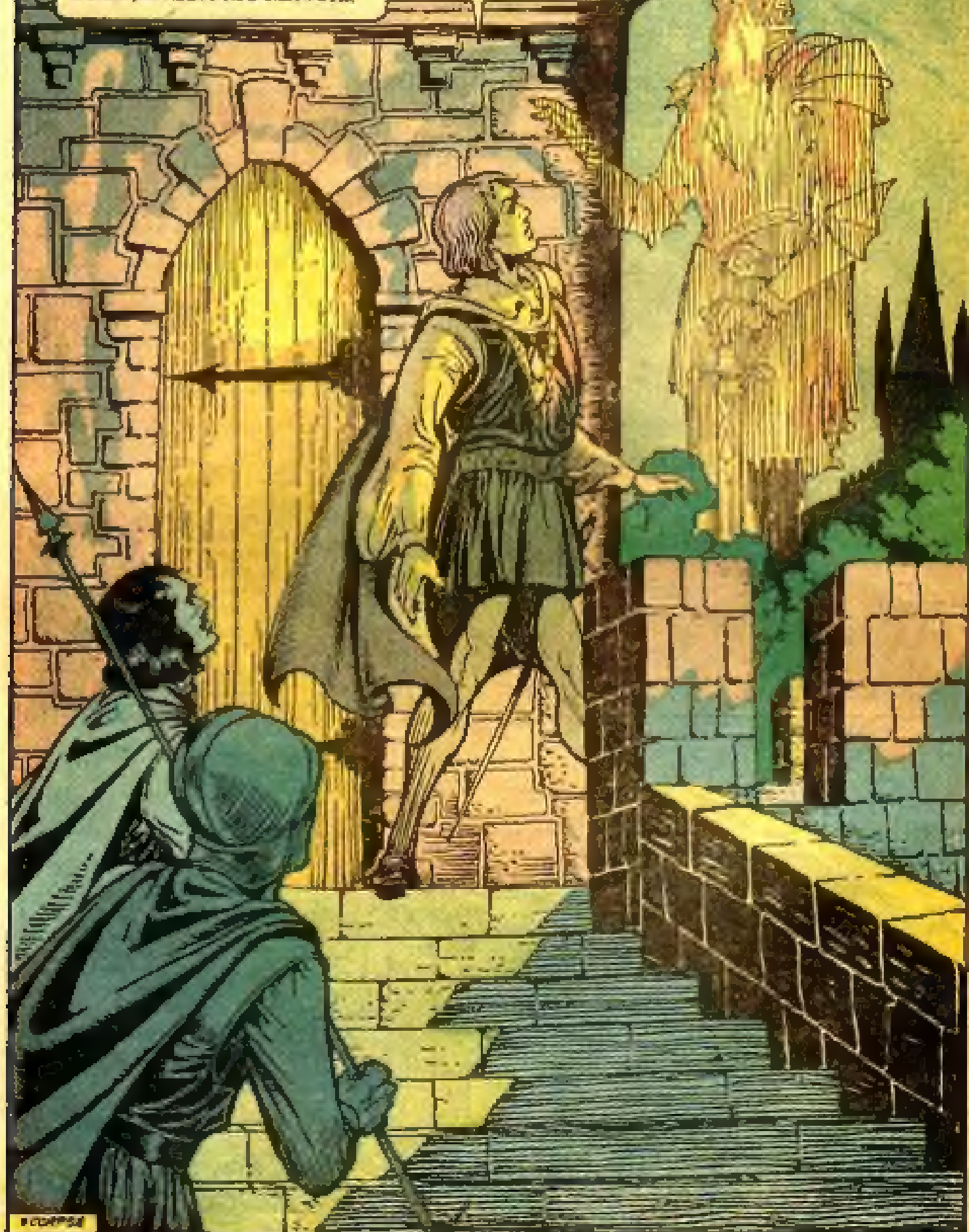
CUANDO PARTE LAERTES TAMBIÉN POLONIO PREVIENE A OFELIA CONTRA EL AMOR DE HAMLET...

NO CREAS SOS JURAMENTOS, EN OBTENIENDO, NO QUIERO, DE AHORA EN ADELANTADO, QUE HABLES CON EL PRÍNCIPE HAMLET...



ESA NOCHE, ACOMPAÑADO DE HORACIO Y MARCELO, AL MISTACIÓ A ESPONAR LA APA-
CION A MEDIANOCHE, SE PRESENTA EL ESPECTRO...

¡ÁNGELES Y POTENCIAS CELESTIALES, DEFENDEBONOS!
¡YA SEAS UN ESPIRITU DE GRACIA O UN DEMONIO; TRAI
GAS ALIENTO DE LOS CIELOS O FUEGOS INFERNALES;
SEAN TUS PROPOSITOS MALVADOS O CARITATIVOS, APA-
RECES EN FORMA TAN EXTRAÑA, QUE TE HABLARE//IT
LLAMARE HAMLET, REY PADRE, REAL DANÉS//ION//DESPONOS...
MENAJE QUE SE DEBE QUE TÚ, YA MUERTO, ARMADO DE PIES A
CABEZA, DE NUEVO NOS VISITES?...



EL ESPECTRO HACE A HON-
RER LAS SEÑAS DE SEGUIRLE.

¡NO
IREIS,
SEÑOR.

¡FLERA LAS
MANOS VAMOS!
¡TE SIGO.

HAMLET SIGUE AL ESPEC-
TRO HASTA UN SITIO
SOLITARIO. ALLÍ, LA
APARICIÓN
SE VUELVE
Y LE
HABLA.

SOY EL ALMA DE TU PADRE
CONDENADA A ERRAR POR
LA NOCHE Y POR EL DÍA
CONFINADA A FUEGOS TOR-
TURANTES, HASTA QUE LOS
PECADOS COMETIDOS EN VI-
DA HAYAN SIDO PURGADOS.
¡SI ALGUNA VEZ QUISISTE A
TU PADRE, VENGA TU MONS-
TRUOSO ASESINATO.

ASESINATO! OH,
HAYME SABER PA-
RA QUE VUELE A
LA VENGANZA!

SE DICE QUE CUANDO OSCUR-
A EN MI HUERTO UNA SERPIENTE
ME MORDIÓ. ESA VIBORA QUE
MATÓ A TU PADRE, AHORA LLEVA
SU CORONA.

"DURMIENDO EN MI HUERTO A LA HORA ACOSUMBRADA,
TU PADRE SE LLEGO A MI LLEVANDO UN FRASCO LLENO
DE VENENO."



17000, DOWNEY, BOX 444, 4000 STATE ST. SE CO.
ALMA, DE WIA Y DIE AN INFLA. PEN ARIZ
Bureau 1944-1950.



FROM THE MEMORABLE NO LO TENIENDO
 E T O U E A O U T , M A S C O M O
 S E A O E C O M O N O S L A V E N I E N T E ,
 N O P O D R I A S E R T O A L M A N T E
 A L E N T E C O M O E N C O N T A T A M O S
 O R E / J O H N D E L C H I L O L A S I Z E R A /



CUANDO LA APRESENTAN SE DA MUCHA ATENCION Y
MUCHO INTERES POR PARTE DEL PUEBLO QUE EN
ESPECTRO DIFERENTE, PERO EN VISTA DE DIFERES
MAYOR Y LOS QUE SON LOS QUE SON LOS QUE SON.

NIENEN QUE JAMAIS DROBN A
NADNE LO QUE YERON ANHOLO

1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Conclusion**
 6. **References**





ENTONCES ENTRA EL DUQUE Y RELATA AL REY
Y A LA REINA LOS DESARROLLOS DE HAMLET

HA QUE LA BREVEDAD ES EL ALMA DEL MUERTO
NIO SERA BREVE VUESTRO HUIO ESTE LOCO.
Y PUES QUE HALLAMOS LA CAUSA DE TAL
EFECTO TENGO UNA NIÑA QUEN CUMPLEN-
DO SU DEBER ME HA DADO ESTO ESCU-
CHAD Y
SOPRENDIDOS.

POLOMO LES UNA CARTA QUE HAMLET
ENVIARA A OFELIA

A LA CELESTAL BODIO DE MI ALMA
LA HERMOSEADA OFELIA
DUDA QUE LAS ESTRELLAS BRILLEN,
DUDA QUE SE MUEVA EL SOL
DUDA QUE LA VERDAD EXISTA,
PERO NO DUDAS DE MI AMOR.

ENFERMO ESTOY Y YO LO HARÉ - EL NO
VEN HAMLET ES UN PRINCE FUERA
DE TU MUNDO ESTO NO PUEDE NI DE-
BE SER. LUEGO LA ACONSEJE QUE
ENVIARA LOS MENSAJEROS Y NO RE-
CIBIERA REGALOS DE EL, RECHAZADO
Y EN LA LOCURA QUE AHORA PADO-
E Y QUE A NOSOTROS
LOS INTERESA

¿LO
CREEN
ASÍ?

FORCERS

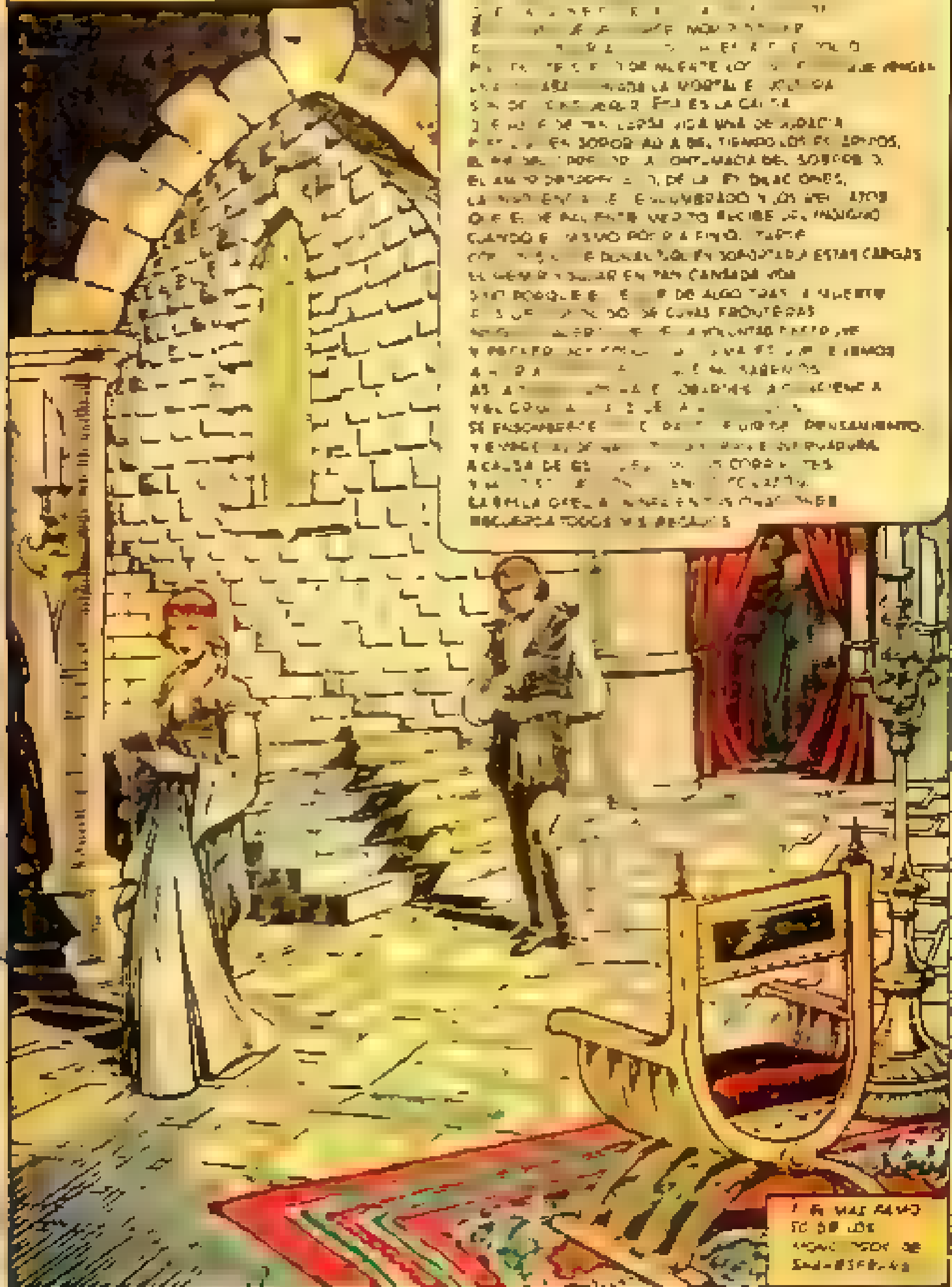
A VECES PASEA DURANTE HORAS
POR LA GA FRÍA Y EL VESTIBULO CUANDO SEA
PROPIA. LE ENVIARE A MI HUIO VOS Y YO NOS
ESCONDEREMOS TRAS LOS TORRES Y PRESEN-
CIAREMOS EL ENCUENTRO. SI EL PRINCE NO
MANIFIESTA SU AMOR VOS
MUESTRA SU LOCURA NO
SERÉ MAS MINISTRO?

BIEN,
¿OJA?

¿HA HABIDO ALGUNA
VEZ EN QUE OS DI-
GA ESTO ES
Y HA RESULTA-
DO DE OTRO
MODO?

BIEN, PERO
¿CÓMO CON
VENCERNOS?

2. THE STATE OF CALIFORNIA, COUNTY OF
SANTA BARBARA, ss. I, the undersigned,
a Notary Public in and for the State of
California, do hereby certify that the
above is a true and correct copy of the
original as the same appears from the
records of said County.



1. In what ways
do you see
your work as
being a part of
the larger community?

CUANDO NADIEY TERMINA TU TOLLO
QUE OJERA SE LO ACIACA

LA ESTOY VENDO A 99.99
VIENTROS QUE HACE TIEMPO UNO
ERA DE VOLVEROS OS PUEGO
QUE LOS TOMARÉ

NO NO
YO NUN
CA TE DE
NADA

SABE S MUY BIEN QUE SI SE LO VE CON ELLAS, PALABRAS TAN OSCURES QUE HACER AUN MAS RICOS LOS PRESENTES

YO QUE SE AMAR TO

VEYER A UN CONVENTO, ¿POR QUÉ LAS MUJERES DE PELUQUERÍA SON NECESARIAS PARA ENLAZARTE CON UN PÉCORA, POR QUE LOS HOMBRERES MISADOS SE EN QUE MONSTRUOS HACEN DE ELLOS, VETE A UN CONVENTO, OFELIA, ¡AHORA!

¡POTRER! ¿SE ESTE ALAS AYU OMILO. UNA MENTE TAN NO BLE DESTROYA AY DE MI ILLER CONTEMPLADO SE TA DEGRACIA!

MAIOR NOTÍCIA DO FIM DO MUNDO
 COMEÇA AGORA. O FIM DO MUNDO
 PROVOCADO MELANCÓLICA PERSA E A MEL
 GROSSEIRA TOMADO UMA DAS 21 DE ESMALTE
 COM 125 DE NARRA PERSA PERSA PERSA
 201 QUA O UNO DAS PERSAS PERSAS
 A PERSA E
 DA SAUDA DO
 DO FIM DO
 COM 24 DE
 PERSA PERSA

EN ESTA UN GOURO DE ACTORES LLEVA AL CASTILLO HAMLET HABLA CON UNO DE ELLOS



EL PRINCEPE DE MONTAGNY

SEÑOR

ENTONCES, MAÑANA POR LA NOCHE PODRÁS ESTUDIAR UN DIÁLOGO DE UNAS DOCE LINEAS QUE INTERCALARE EN EL TEXTO



SI, MI SEÑOR POR AHORA ADIÓS

HABE QUE DECIR A MOMBI SE PRESENTAN ANTE MI TIO ALGO PARECIDO AL ASSESINATO DE MI PADRE. OBSERVADE AL REY TU PA, DECE TAN SOLO MERECE SUO HACER LA COMEDIA SIN LA TRÁMPALA

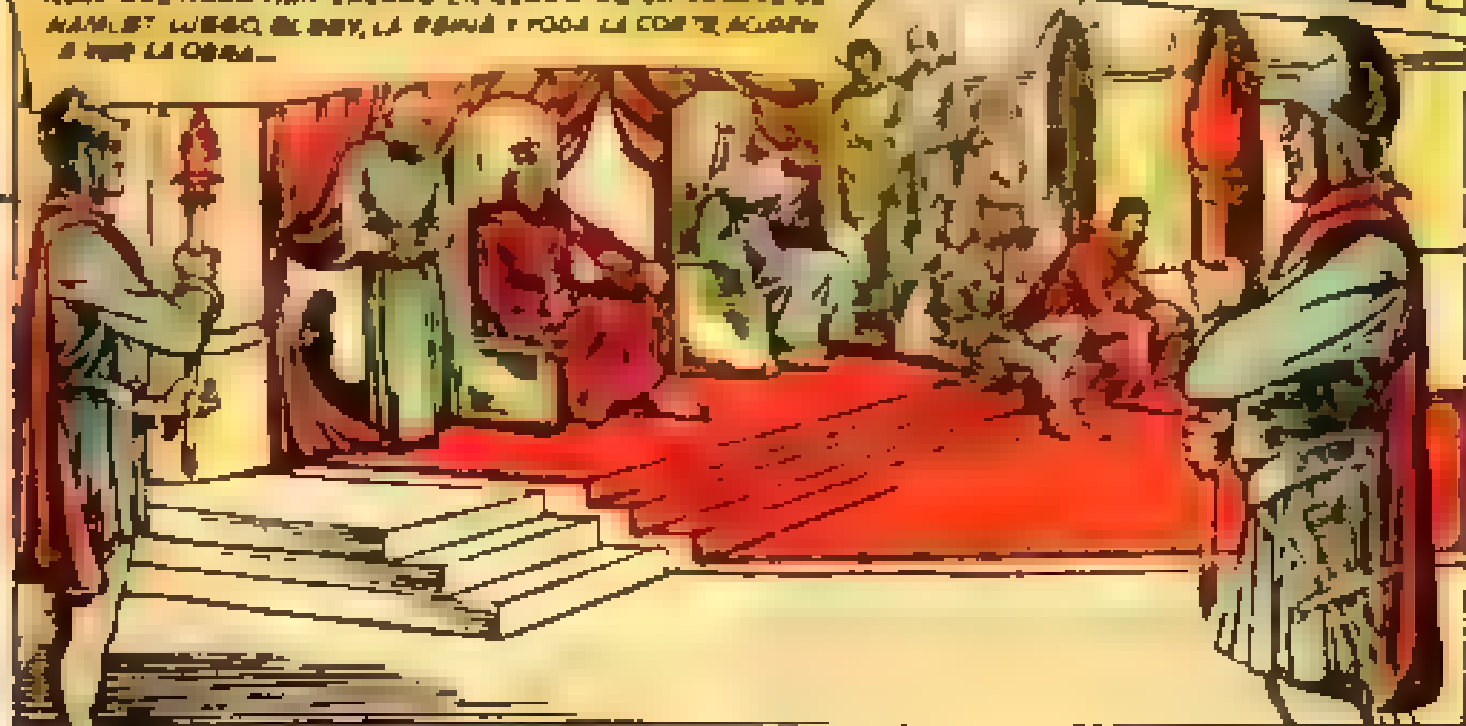


SI ES TANTO, MI V. BY BUECE A TU AMICA MORA - CIO Y LE DOB AYUDA.

HABE RECONOCIMIENTO ESTE NO ME UNA NO MEDIA ANTE EL REY UNA SICENA ALUDE A LAS CIRCUNSTANCIAS EN QUE TUVO LUGAR LA MUERTE DE MI PADRE. OBSERVA A MI TIO YO NO LE QUIERE LOS OJOS DE BENE MA MORACY

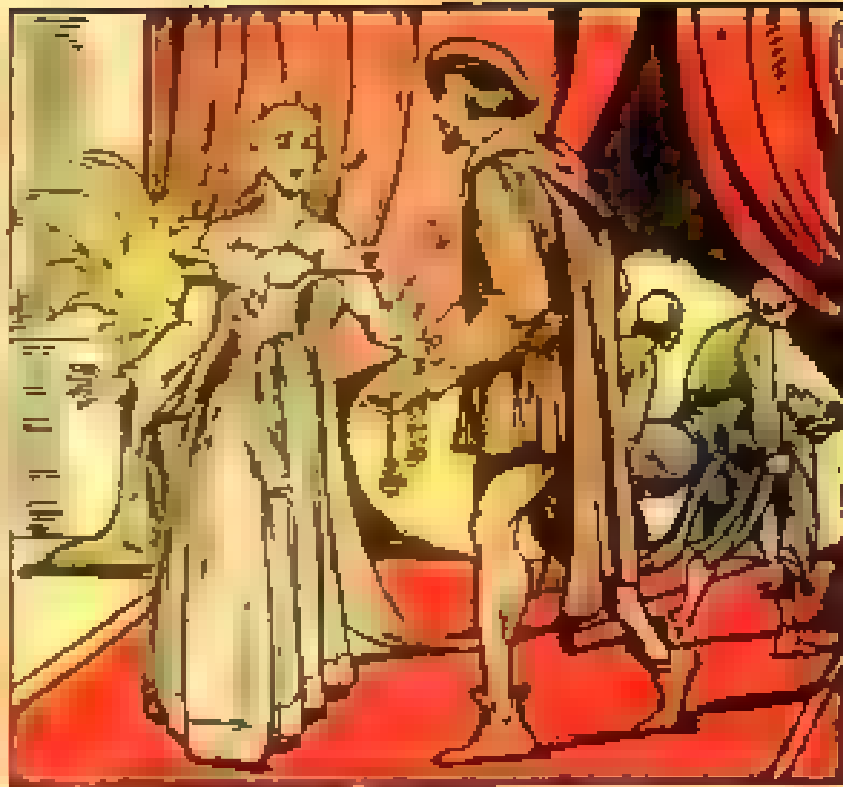


PERO NOCHE PASADISIMAMENTE Y OCURRIERON MUCHAS COSAS QUE NADA HAN SACADO EN CLARO DE LA LOCURA DE HAMLET. LUEGO, EL REY, LA REINA Y TODA LA CORTE ALUDEN A VER LA OBRA...





INTERIOR, OFELIA PREGUNTA A HAMLET.



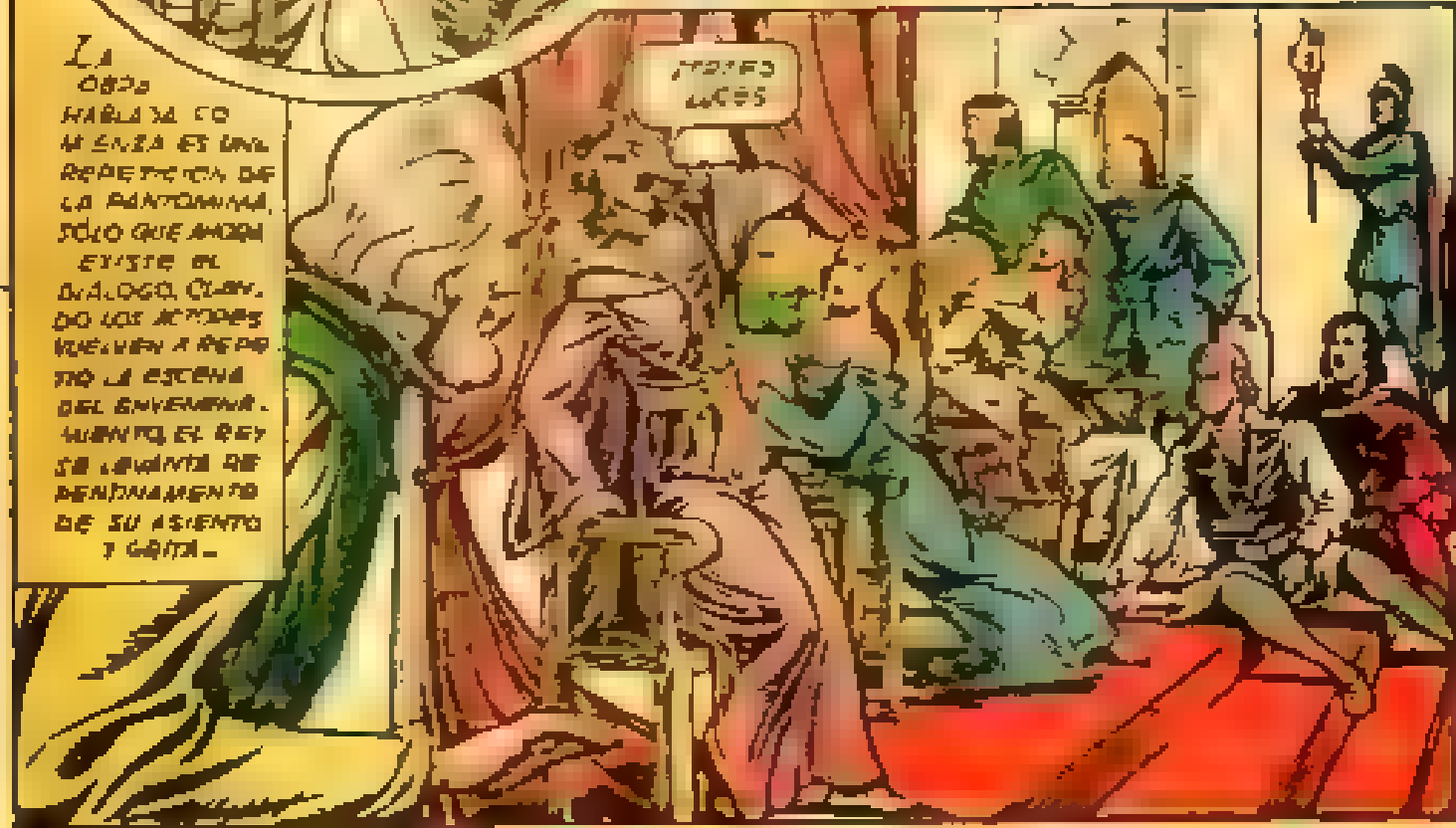
¿QUÉ SIGNIFICA ESO, SEÑOR? ¿ES ACABO EL ARGUMENTO DE LA OBRA?

ESTE MOMENTO NOS LO DICE



¡PARA NOSOTROS Y NUESTRA TRAGEDIA OS PEDIMOS CLENENCIA Y VOCALDOR NUESTROS ESCUCHES

LA OBRA HABLA COMO EN LA ES UNA REPETICION DE LA PANTOMIMA, SOLO QUE AHORA EXISTE EL DIALOGO, CUANDO LOS ACTORES VUELVEN A REPETIR LA ESCENA DEL ENVENENAMIENTO. CUANDO EL REY SE LEVANTA DE SU ASIENTO Y GRITA.



¡MUCHOS MUCHOS

SE SUSPENDE LA REPRESENTACIÓN Y TODOS
EXCEPTO HAMLET Y ROMEO, SALEN

¿LO NO
TASTE?

PERFECTA
MENTE, MI
SEÑOR!

ROSENCRANTZ Y GUILDENSTERN, ENTENDIENDO
A HAMLET UN RECADO DE SU MADRE

DESEA HABLAR
CON VOS ANTES DE
DORMIR ACOSTAROS

OS ROGAMOS
DEJADLOS
AMIGOS

ESTA ES LA HORA ENBRUJADA DE LA NOCHE CUANDO EMPE-
ZAN LAS TUMBAS Y EL MISMO INFERNO ACABA SU DIENTO CON-
TAMINADO EN ESTE MUNDO. POR ACONTECER TALES ATROCI-
DADES, QUE EL DÍA TEMBLARÍA AL VERLAS AHORA A MI MADRE. ¡OH
CORAZÓN NO TE DESNATURALICES...

ENTRETANTO EL REY HACESE INTERESAR EN
SUS SERVIDORES

NO QUIERO. NI ES SEGURO QUE
SU LOGRO AUMENTE OS DARE
AHORA MISMO UNA COMISIÓN, Y
EL VIAJE A INGLATERRA CON VO-
SOTROS Y DE PÉNSALO.

¿ASÍ SE
HACE?

Y ROMEO REFORMA A SU REY

VA A VER A SU MADRE
TRAS EL TAPIZ LO BUSCAM
DE TODO. ANTES DE QUE
OS ACOSTEIS, DE A VOS.
TRA CÁMARA A INFORMAROS.

GRACIAS

CUANDO SU MEXORNO, EL REY ERAS,
AUNTA REMORDIMIENTOS REPENTINOS

¡OM! UN PECADO ES EXECRABLE,
EL MEDOR LLEVA HASTA EL CIELO,
PESA SOBRE EL LA MALDICIÓN POR
MERA EL ASSESINATO DE UN HER-
MANO, ME ES IMPOSIBLE BEZAR,
POR MAS QUE LO DESER LES MAS
FUERTE AN CULPA QUE MI BUENA
NTENCION, COMO UN HOMBRE A
DOS EMPRENTAS LIGADO, VAOLO A
CUAL ATENDER DESGUARDANDO AMBAS,
AUNQUE ESTA AUNO MALDECIDA
ESTUVIERA AUN MAS MANCHADA DE
SANGRE PRATERGIAL, ¡NO HAY SUF-
ICIENTE LLARA EN LOS OJOS, PARA
LAVARLA! ¡QUE CLASE DE PUSCA
MA SERVOIA AHORAY, ALXRIQ AN-
SELES, DO BLAOS, ROBILAS TESTA-
RUDAS, Y TU CORAION, QUANTISSE!

¿Y AH, EN DIRIGIENDOSE A LA HABITACION DE
SU MADRE HALLA AL REY POSTRADO.

AUNQUE POU A HACER O, PPO LO MADE ASI ME
VENGERIA UN VILLANO HATA A MI PROPE Y
POR ESO YO SU UNICO HIJO, MENDO A EL ASE
SINO AL CIELO, LES VENGANZA ESTA, MATELO
CUANDO PURGA SU ALMA Y ESTA LISTO PARA
VISITAR EL REINO CELESTIAL Y NO, ¡ABAJLO, ME
PADA MI! CUANDO EL ESTE JULANDO, O BLAS
REMANDO, O MALDICHENDO, O SI ENCUENTRE
BERRIO, HACIENDO ALGO QUE NO TENGA RE-
MISION ENTONCES MATELO CUANDO SU ALMA
ESTE TAN NEGRA COMO EL INFIERNO AL
CUAL DESE IR!...



MIS PALABRAS PORAN
MIS PENSAMIENTOS
PERMANECEN AN A
BRAS SIN PENSAMEN
TOTAL CERO NO LUGAR



POCO DESPUÉS, HAMLET ENTRA EN LA HABITACIÓN DE SU MADRE

¡BIEN, MADRE! ¿QUE OCURRE?

¿CÓMO HAS OFENDIDO A TU PADRE?

TRAS EL TIEMPO, POCO APO
EMPEZÓ A
CADA
DELABORA



MADRE, ¿VOS HABÉIS OFENDIDO AL PADRE?

¿CONTES-
TAS CON LENGUA
OCIOSA?



¿PREGUN-
TAS CON LENGUA
OCIOSA?

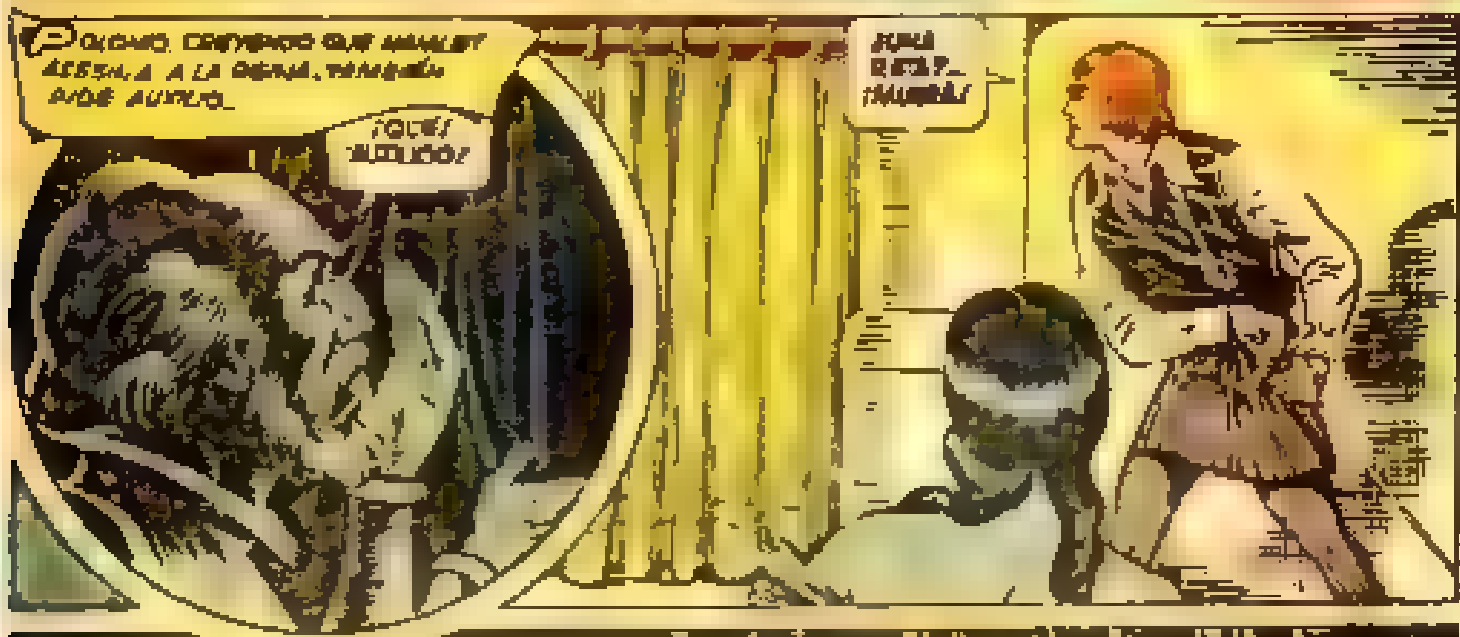
¿ME HAS
OLVIDADO?



NO POR CIENTO, SOY
LA PENAL ESPUSA DE
HERMANO DE VUESTRO
PADRE Y CUAL
LA NO FUERA ASÍ,
MI MADRE



¡SENTÁOS! ¡NO OS DEJAD DE IR HASTA QUE
OS MUESTRE UN ESPEJO DONDE PODRÉIS
VER VUESTRO INTERIOR!





AN DE
AN, OUS
MÊS MÊS!

DE LE DE
168 DE
DE?

COM MÊS
DECOM CÊS
E MÊS MÊS

COM MÊS MÊS E MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS



AN DE
AN, OUS
MÊS MÊS!

DE LE DE
168 DE
DE?

COM MÊS
DECOM CÊS
E MÊS MÊS

COM MÊS MÊS E MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS



DECOM MÊS MÊS E MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS



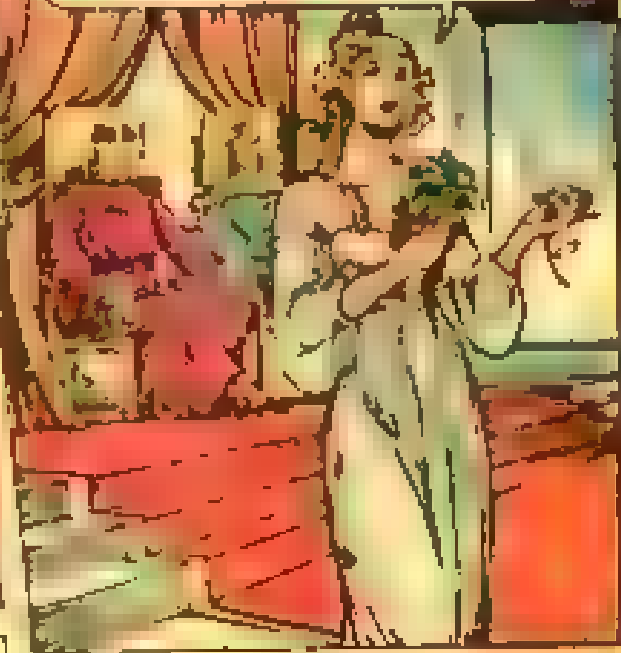
COM MÊS
DECOM CÊS
E MÊS MÊS

COM MÊS MÊS E MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS
DECOM MÊS MÊS

LA MUERTE DE SU PADRE. LA LOCURA DE MAMA Y LA PROCESSION DEL SEÑAL A DE SU HERMANO LARTEPS. HACEN PODER EN JUICIO A OCELA.

EL BARBA ES COMO LA NEVE
Y COMO EL VIENTO EN LA CABEZA
SE HA ido DE NOSOTROS LO LORAMON
Y NOS TAMBA MIEDO DE EL.

MAMA DE MAMA DE SAN VILBERTO
POR LA MAMA TEMPORAL. EN
LOS ACONTECIMIENTOS A LA VENTANA
Y LOS DOS AMORES NO TENDRAN FIN.



LAS PENAS VIENEN SIEMPRE EN
LEGIONES. PRIMERO MUERTO SU PA-
DRE LUGO LA PARTIDA DE MUE-
TRO NIJO EL PUEBLO MURMURA
CONVIERTE POR LA MUERTE DE PO-
LONIO, LA PROCESSION OCELA, HA
OCURRIDO EL JUICIO. FINALMENTE,
EL HERMANO LARTEPS SE ENCON-
TRA CON FRANCIA FLETO POR
LA MUERTE DE SU PADRE.

MOMENTO
DESPUES LARTEPS
POR LUGO AL
CASTELLANO
DEBIDO A LA
FURIA DE SU
PADRE.

¡MOMENTO DEBIDO
A LA FURIA DE SU
PADRE!

LARTEPS
DEBIDO
A LA FURIA
DE SU PADRE.



EL SEÑAL SE ENCONTRA A SAN VILBERTO.

¡SAN VILBERTO
SE ENCONTRA
A SU PADRE!





MUERTO.

MÁS NO
POR ÉL.

¿Y COMO ME PUEDES TO-
LERAR E ENCAROS. ME
DE VENGAR A FONDO LA
MUERTE DE MI PADRE



SI DESEAS SABER LA VERDAD
SOBRE EL ASESINO DE TU
PADRE, ESTE ACASO FUECITO
EN TU VENGANZA QUE BA
REERÁS IGUAL CON AMIGOS
Y ENEMIGOS?

¡SÓLO
SUS ENI-
MIGOS!



AHORA HABLAS CO-
MO UN CABALLERO,
Y DEPENDS DE TU
JUICIO EL QUE VEAS
QUE SOY INOCEN-
TE DE LA MUERTE
DE TU PADRE.

EN ESTOS MOMENTOS DEBIA ENTRAR Y SU DRA.
SENCHA, ASÍ COMO SU ASPECTO ANORMAL. ACALLAN A LAERTES

¡DIOES
MIO!

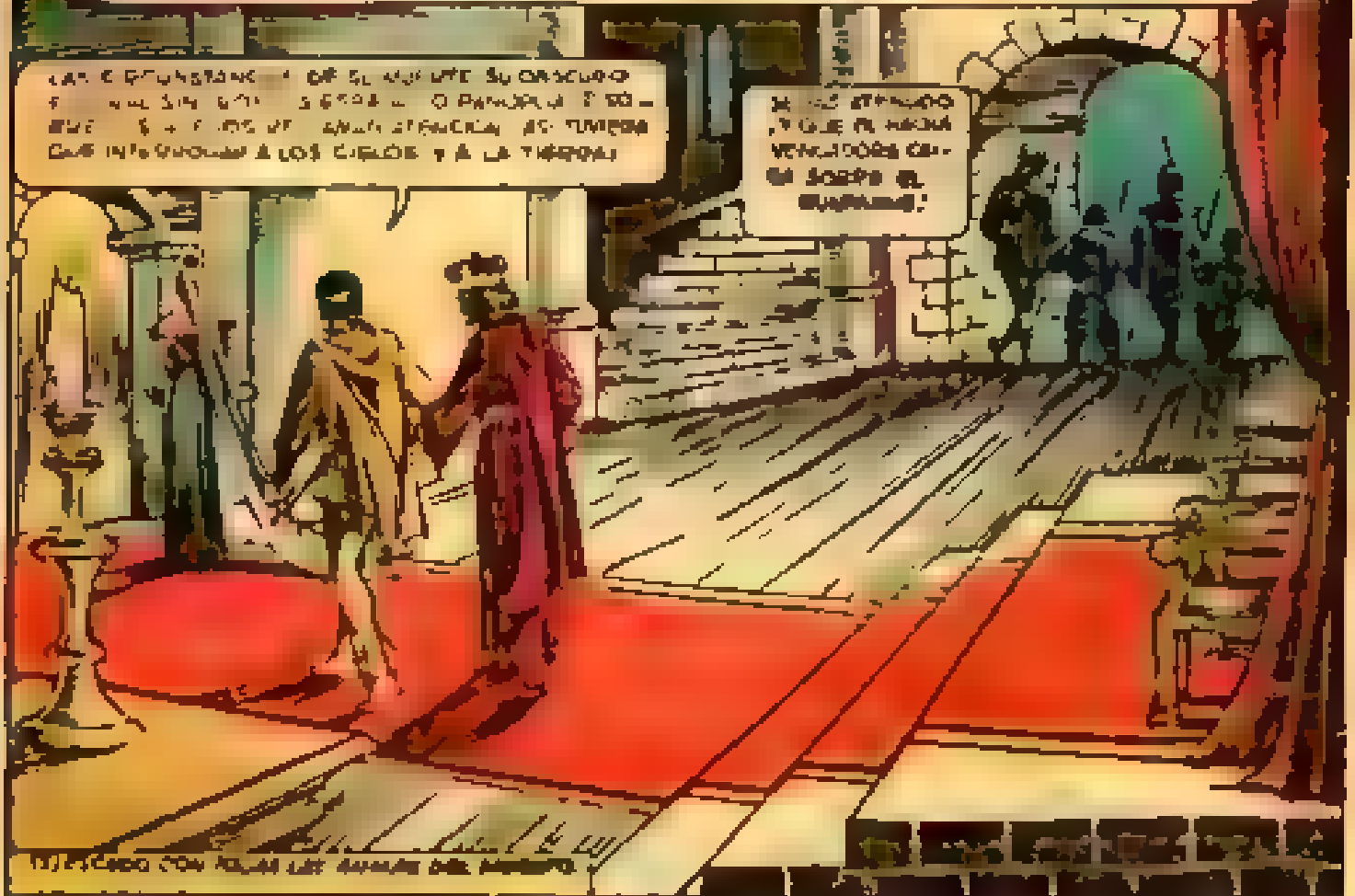


¿Y NO VOLVERÁS MÁS?
NO VOLVERÁS MÁS?
NO, YA MUERTO YA-
VE O A TU LECHO
MORTUORIO,
QUE EL NUNCA
VOLVERÁ MÁS!
B E A E



LEJOTES DEBO PARTICIPAR DE TU PENA. QUIE
A TUS ASES... HAY ASES Y TQUE ELLOS ES
COTAF... Y... POR... OBRAS
O... DE... Y... DE... DE
ALGO... AMOS NUESTRO...
NUESTRA... ALISTON... AFIN DE
SALIR... EN TU... NO ES ASI...
PORQUE... TEN... Y...
CAMBEMOS TU ALMA... ATROVADA

QUE AS
SEA



LA C... DE SU... SU...
... SIN... DE... O...
... Y... DE... DE...
... A LOS... Y A LA...

DE...
Y QUE...
VEN...
EN...
EL...

... CON... LAS...



...
...
...

...
...
...

EL INSTANTO LAERTES SE ENTERA POR EL REY DE COMO FUE MUERTO SU PADRE

DEBES TENERME EN TU
CORAZÓN POR AMIGO ¿SA-
BES YA QUE AQUEL QUE MUR-
TO A TU NOBLE PADRE, AN-
DABA EN POS DE MI
VIDA?

ASÍ PARECE, MAS DECOME
¿POR QUE NO TOMASTEIS
ACCION INMEDIATA CONTRA
HECHOS TAN CRIMINALES?

POR DOS RAZONES: LA PRIMA
VIVE CASI SÓLO PARA EL EL
OTRO MOTIVO POR EL CUAL
NO QUISE EXPONERME A LA
CRÍTICA, ES EL CARÑO QUE EL
PUEBLO LE TIENE A HAMLET.

HE PERDIDO A MI NOBLE PA-
DRE Y MI HERMANA SE HA
VUELTO LOCA PERO YA VEN-
DRA MI VENDEANZA...



EL CONSEJO DEL REY CREENDO QUE HAMLET HA MORFIO EN
INGLATERRA PROPIOS ALLANUS BRUCE

MIS PRINCES QUE ESTOY HECHO DE
ALGO TAN BLANDO Y TORPE COMO
PARA QUE PERMITE EL PELIGRO SA-
LUDARME LAS BARBAS Y TENELO
POR BAST EMPOLVENTO DE DO-
CO OTRA MAS.



LOS HERMANOS DAN A LAS CERCAS A UN CORTESANO, QUE A SU VEZ LAS ENTREGA AL REY EL QUE LE DA VOTO ALTO A LAS CERCAS

"MAJESTAD, HABLES DE SABER QUE ME DIJO A VUESTRO DEÑO. MAÑANA ESTARE EN CONDICIONES DE PARTIR Y PRONTO ME HALLARE BAJO VUESTROS REALES QUOS CUANDO AS SEA, OS RELATARE LAS CIRCUNSTANCIAS DE MI REGRESO, HAMLET"



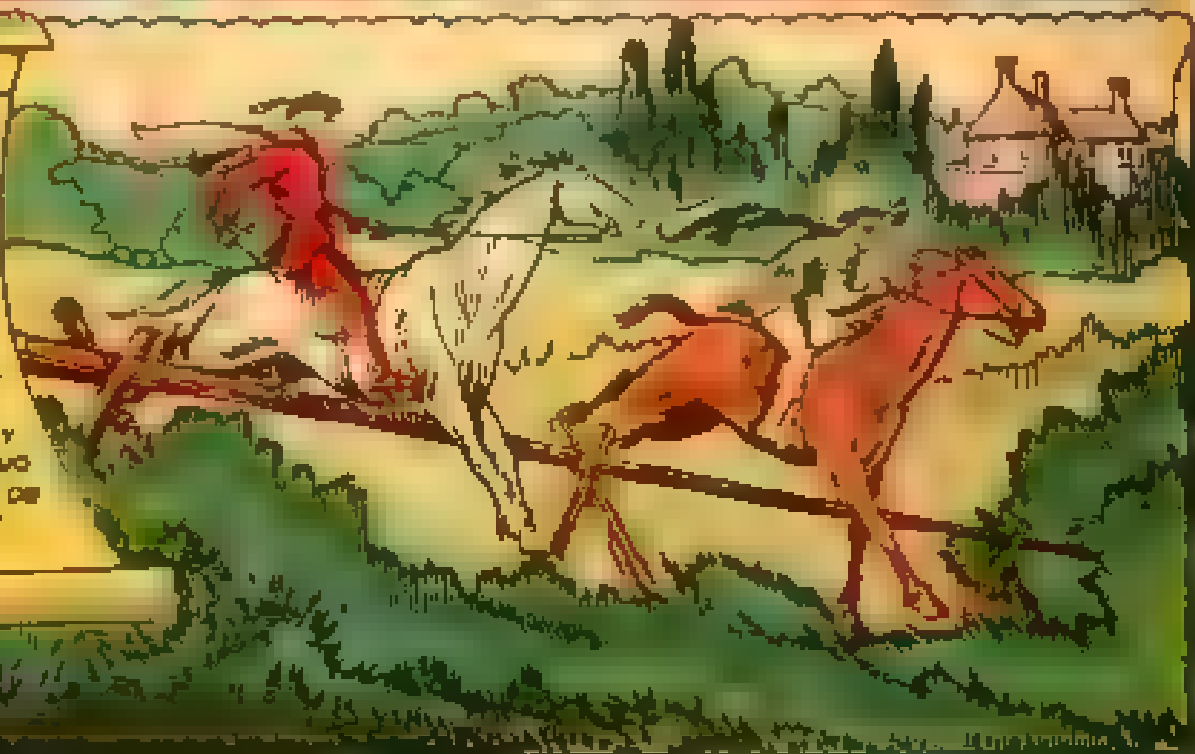
¿LA ARMADA DEL REY HACE MARCHAS PLANES PARA DESTRUIR A HAMLET?

"LO HARE CASO EN UNA TRAMPA QUE YA ME MADURADO Y DE LA CUAL NO SALDRÁ VIVO Y NO HABRÁ POR SU MUERTE LA MENOR ACUSACIÓN YA QUE SU PROPIA MADRE PENSARÁ EN UN ALICENTE LOBOS MAREO QUE OS DIGNA?"

OS OBEDECERÉ SI LA TRAMA PROMETE QUE NO SEA EL INSTRUMENTO DE VENGENZA



EL REY DAJO
EN SU PLAN A
LAS CERCAS
PRIMERO
"DARLA AL JO.
VEN QUE UN
FRANCÉS
LA MONTA,
AFECTO A LOS
DEPORTES,
HABÍA LLEGADO
TIENDO STRAS
A DINAMARCA Y
SE HABA HECHO
MUY AMIGO DE
HAMLET"



GIMNASIO DE LA VILLA DE MADRID

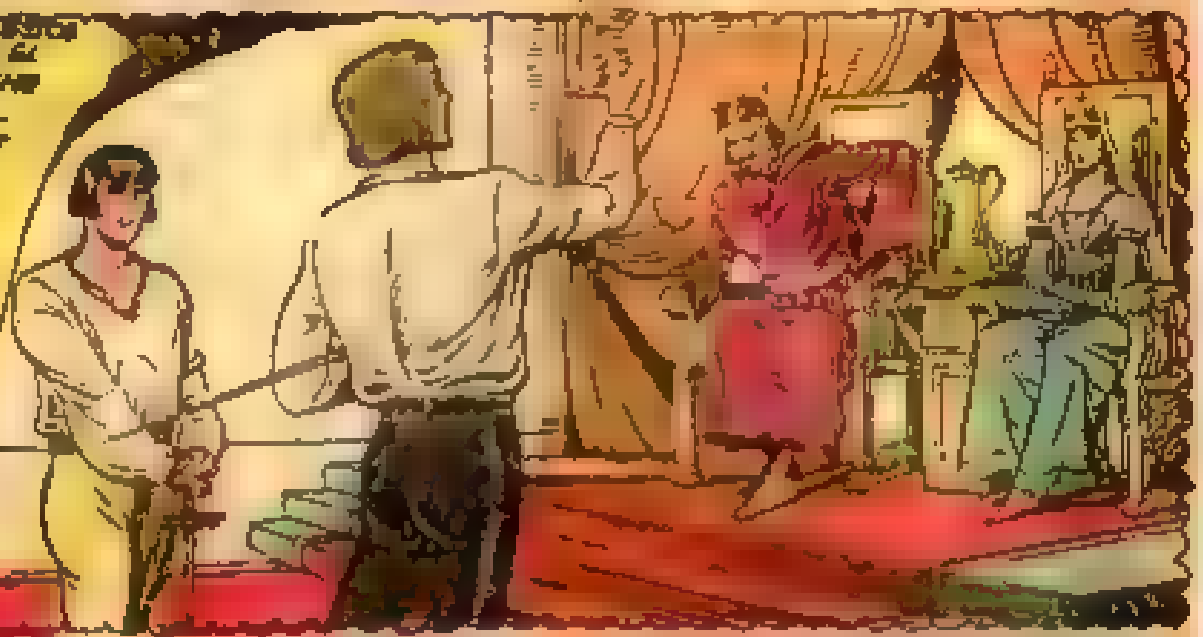
EL SEÑOR DE LA VILLA DE MADRID, Y EL SEÑOR DE LA VILLA DE MADRID, ESTABA CHOCO DE LA VILLA DE MADRID, Y EL SEÑOR DE LA VILLA DE MADRID, ESTABA CHOCO DE LA VILLA DE MADRID.

LA REINA ESTÁ ENCANTADO CON EL PLAN DEL REY Y HASTA SE OFRECE A MEJORARLO.

ASI LO HAREY PARA EL PROPOSITO, ENTARE MI ESPADA CON ESTE VENENO. NO QUE COMPRE A UN CHARLTON IESTAN MORTAL QUE NO EXISTE UN ANTIDOTO CAPAZ DE SALVAR A QUIEN RECIBA TAN SOLO UN RASGUÑO CON EL ARMA DE EL UNTADAZ.



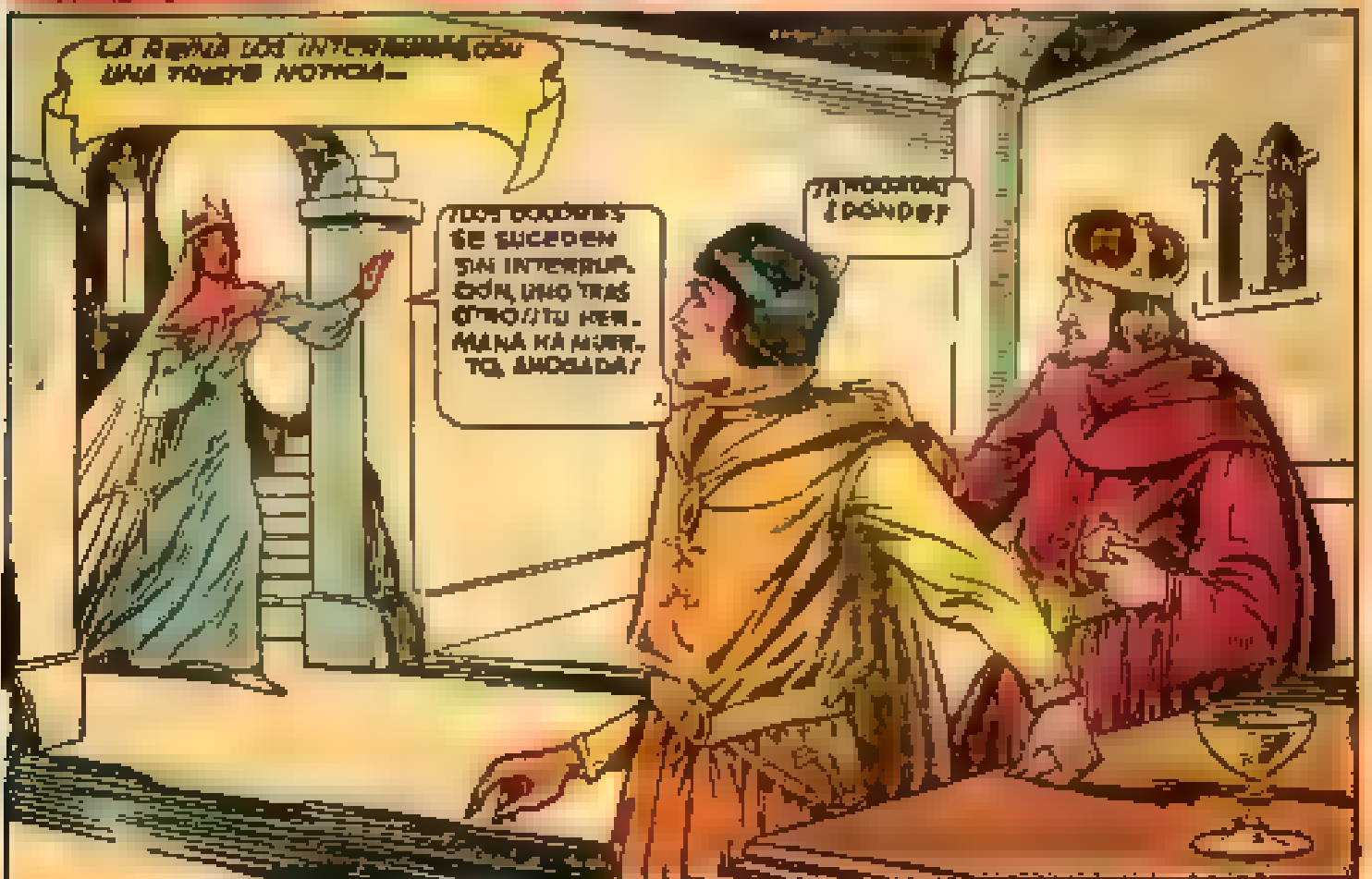
CUANDO ESTOS DOS PLANES FALLAN, EL REY TAMBIEN TIENE SU VENENO, ASI COMO QUE HAMLET BEBERA EN UNA COPA DE VINO, DURANTE EL DUELO.



LA REINA LOS INTERROMPE CON UNA TRISTE NOTICIA...

LOS DUELOS SE SUCEDEN SIN INTERRUPCION, CON UNO TRAS OTRO. TU HERMANA HA MUERTO, ¿NO ES ASI?

¿DÓNDE?



EN LA FERIA DE LA MADERA
EL 2007. Y EL BLANCO Y NEGRO
EN LA CANTINA CORRIENTE.



ESTANDO DE COLEGIO UNA
CHUVALA DE OTRA RASA DE
AQUEL ARBO.



EN LA FERIA DE LA MADERA
EL 2007. Y EL BLANCO Y NEGRO
EN LA CANTINA CORRIENTE.



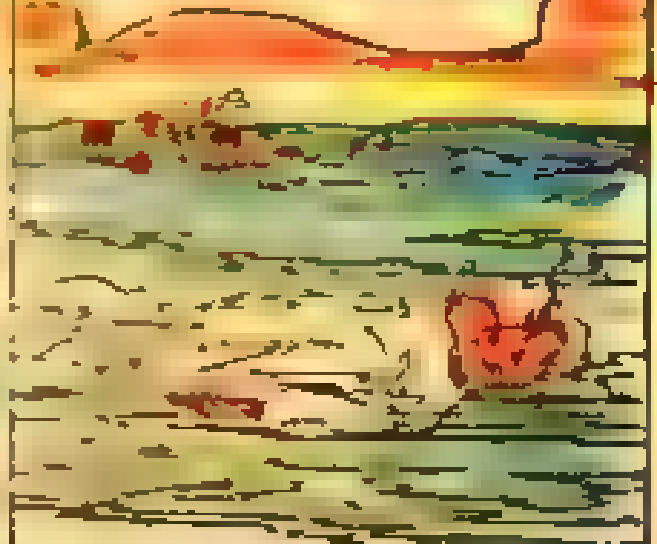
LA RASA
DE NEGRO.
CUANDO EL 1 CON LOS
FLORESCA EN EL
ARROYO NEGRO.
DO.



EN LA FERIA DE LA MADERA
EL 2007. Y EL BLANCO Y NEGRO
EN LA CANTINA CORRIENTE.



EN LA FERIA DE LA MADERA
EL 2007. Y EL BLANCO Y NEGRO
EN LA CANTINA CORRIENTE.





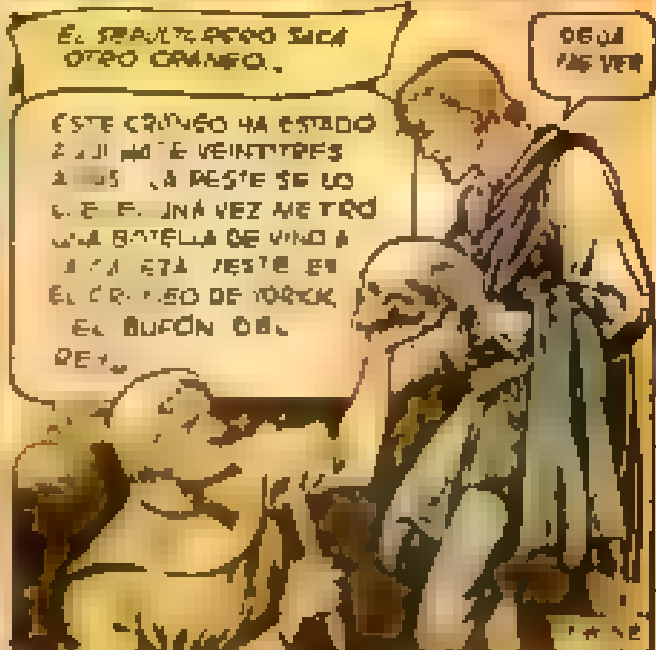
POCO DESPUÉS HAMLET Y
HORACIO, QUE VENEN DEL
PUERTO HEGAN AL YEMANTE.
EL DOQUE SA QUE ELLOS LO
SERÁN OFELIA YA A SER
ENTERADA

¿NO TIENE ESTO
P O SENTIMEN-
TOS? CANTA
MIENTRAS CAMA
UNA TUMBA

MUCHO AMB EN LA
JUVENILIDAD



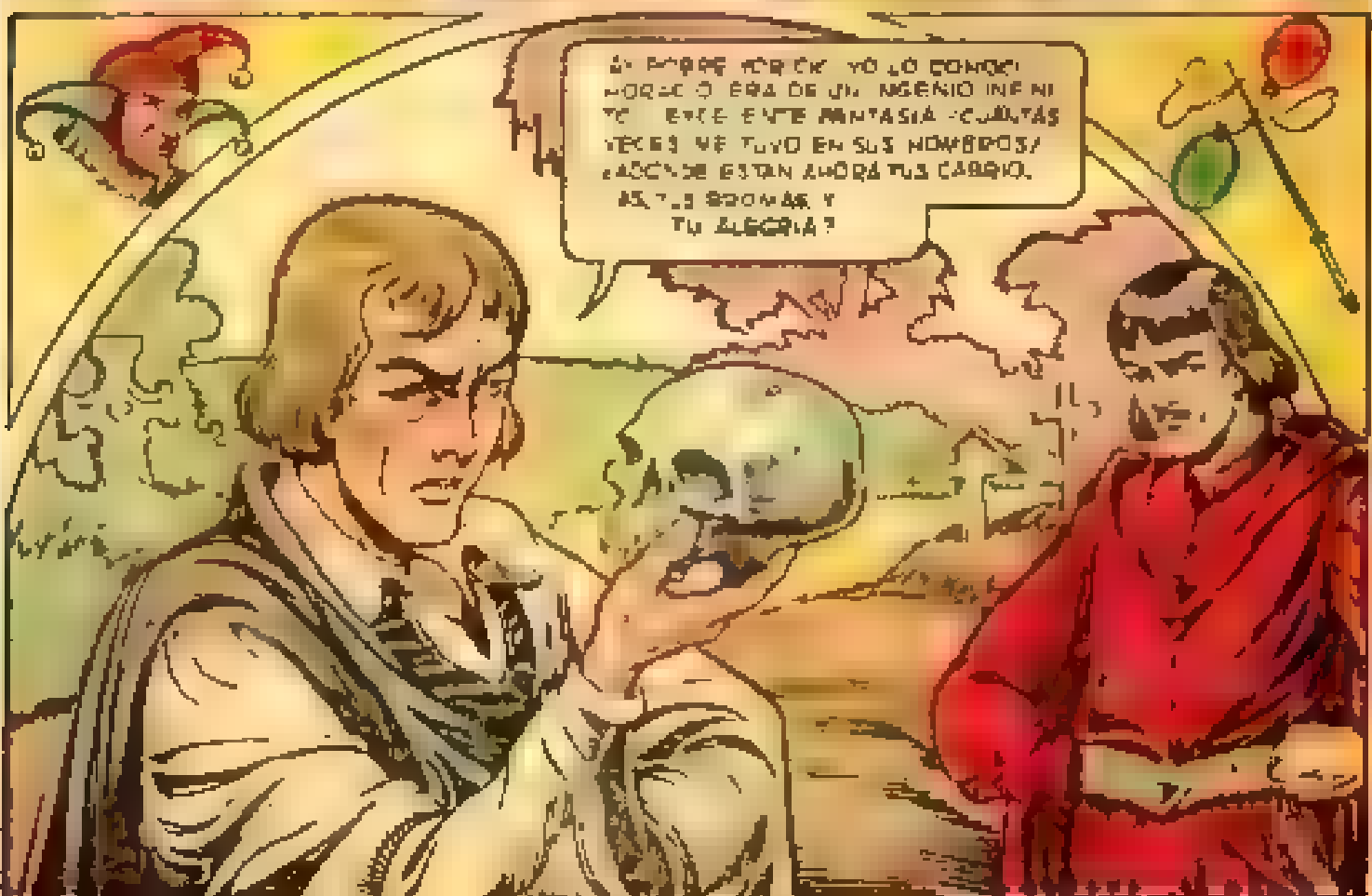
ESTE CRIMEN TUVO LENGUA A DONA OFELIA
POD A CANTAR Y EL BELLAJO LO TIRA POR
TERREZ COMO SI FUESE LA OLA JAMA CON
QUE CAMA COMETIO EL PRIMER CRIMEN



EL SEÑAL POCO SICA
OTRO CRIMEN.

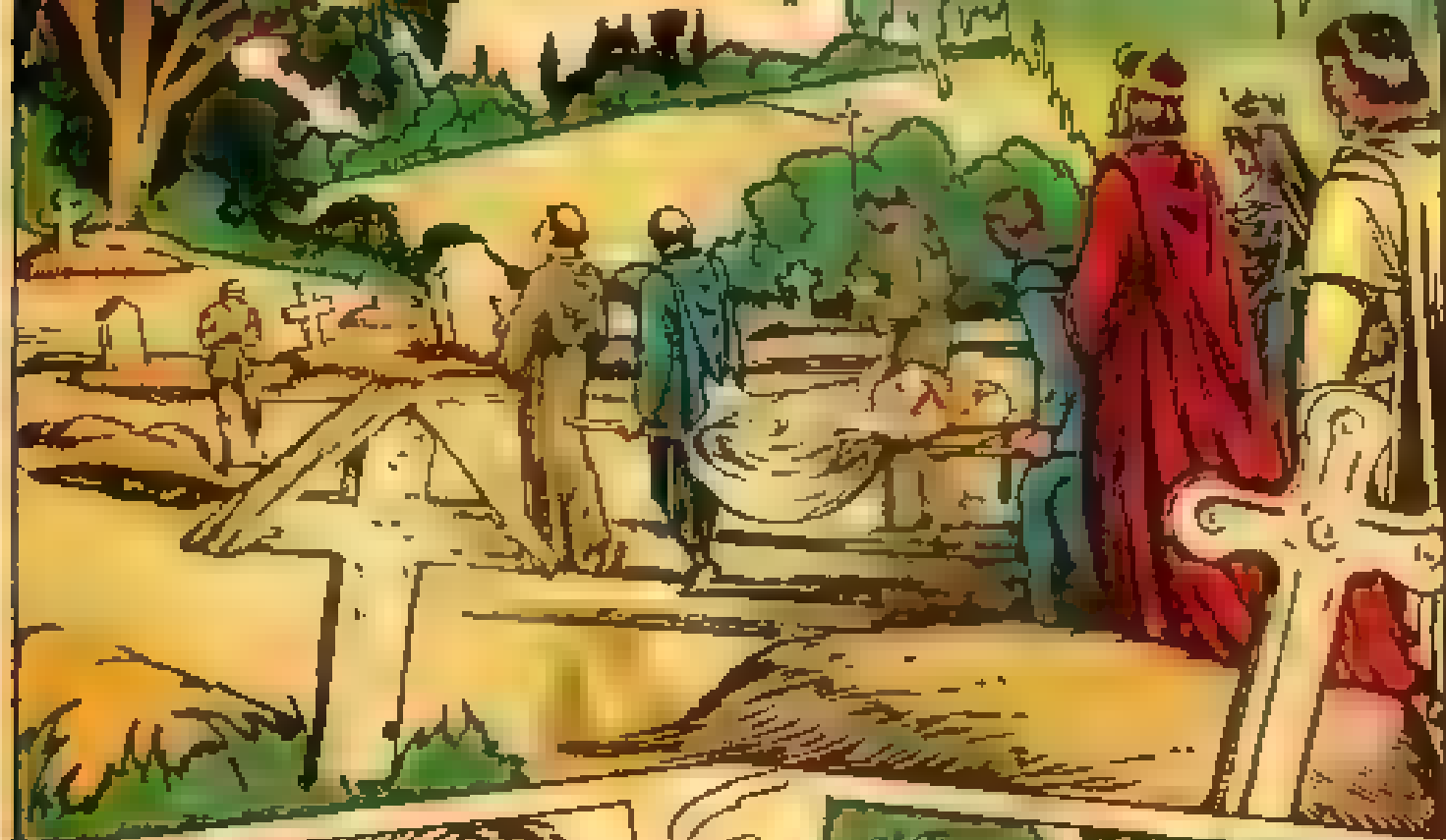
DEJA
ME VER

ESTE CRIMEN HA ESTADO
231 HOTE VEINTITRES
AÑOS LA PESTE SE LO
QUE FUE UNA VEZ ME TRO
UNA BOTELLA DE VINO A
LA PESTE ESTE ES
EL CRIMEN DE YORK
EL BUFON DEL
REY



SI PORQUE YORK YO LO CONOCI
PORQUE ERA DE UN INGENIO INFINI-
TO ESTE ENTE FANTASIA CUANTAS
VECES ME TUVO EN SUS NOMBROS/
¿DÓNDE ESTAN AHORA TUS CARRIO,
ASÍ LOS SONAR Y
TU ALEGRIA?

EN ESOS MOMENTOS EL
CORTEJO FUNEBRE SE ARROJABA A LA TUMBA
HAMLET Y HORACIO QUE NO SABEN QUÉ HA VA A SER
ENTERRADO, NO DESEAN ENTRAMETERSE CON
LOS DEUDOS, Y SE ESCONDEN

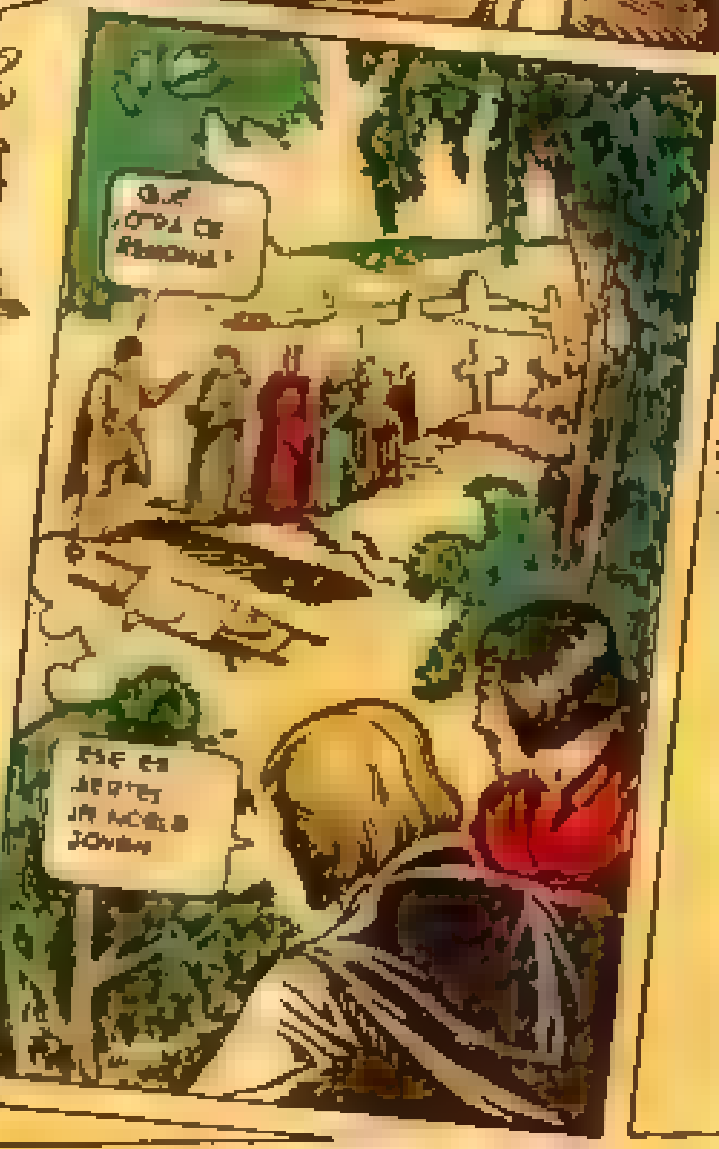


LA DE NA CORTE-
SONOS A QU EN
SILUNTAY POR
QUE CON TAN SE-
CUSTOS A TOS IN-
DICA QUE SE TUBA
DE LA VIDA DE
CO IDIA NOS Y
OBTUVIMOS
UN BATO



QUE
TODA CE
PERSONA

ESTE ES
ARTE
IN NOBLE
JOVEN





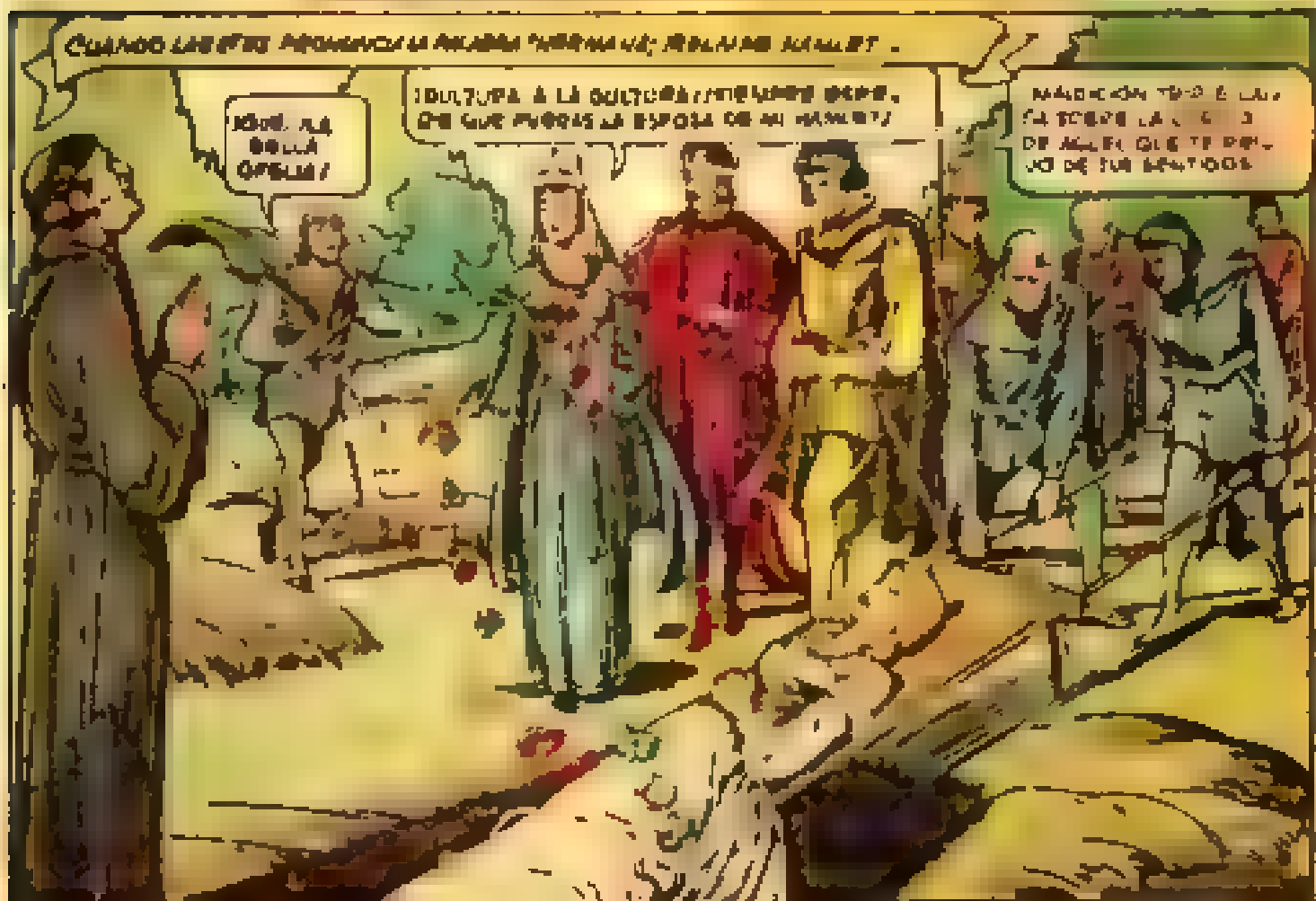
LOS RITOS HAN SIDO ALAR-
GADOS EN TODO LO
POSIBLE. SU MUERTE
SE DUECE Y NO OBS-
TANTE AQUÍ ESTÁ REC-
BIENDO SANTA SEPULTU-
RA Y LOS OFICIOS.

Y NO PUEDEN
HACERSE MÁS.



¡MIRA MIERDAS,
FANATAS A VOS LOS
RITOS MORTUO-
RIOS SE CANTAN-
DOS UN REQUIN, Y
PERTURBANDO
LA PAZ DE LAS
ALMAS.

NECESITAS A TU
TOMBA Y A SU
TEN VOLENTAS DE
TU CARNE Y OSGUAY
SEERAN HECHA A
NA UN ANIMAL.



CUANDO LAS ERES PROMANCIAN ALABAN "HERMANA"; REFINAN SU MENTE.

¡QUE LA
QUELA
QUELA!

¡CULTURA A LA CULTURA INTERIORIZANDO DESES,
DE QUE PUERAS LA ESPOSA DE MI HERMANO!

¡MADRE CON TUO E LAU-
FA TERCERA LA...
DE ALLEGI QUE TE PEN-
JO DE TUS SENTIDOS.

SIN PODER CONTENER SU PENA, LIFE,
TES BRINCA DENTRO DE LA TUMBA

¡NO LANCÉIS LA
TIERRA AÚN!!
¡QUIERO ESTAR
CON ELA POR
ÚLTIMA VEZ EN
TUS BRAZOS!

SÓLO PARA SER SEGUIDO POR HAMLET

¿QUIÉN ES ESE QUE
TANTO ÉNFASIS PONE
EN EL PENAL? ¡SOY EL
HAMLET DE DANES!

¡VEN-
DLO TE
SUEY!

¡VENA POR
DEBOS DE
MI CUELLO
¡FUERA LOS
SLANDY!

¡VEN-
DLO-
LOOY

¡UN CASO CON EL! YO AMABA A
OFE A , EL AMOR DE CLARITA
MIL HERMANOS SERÍA INSUFICIENTE
PARA ALCANZAR EL MIO

SUSO TO
LE BIEN
POR
DIOS,

¡LAPESTES, TEN PRECIENCIA! RECUERDO
NO LO QUE HABLAMOS ANOCHES LO
EJECUTAREMOS PRONTO!



DE NUEVO EN EL CASTILLO HAMLET DICE A HORACIO QUE
DURANTE SU VIAJE A INGLATERRA HA ROBADO LA CARTA
QUE LLEVA A ROSENCRANCE Y LA HA LEÍDO

HAMLET REACCIONA LUEGO A
AQUÍ COMO ESCRIBIENDO
CADA UNO ORDENANDO QUE LOS
MENSAJEROS SERÁN EJECUTADOS
Y COMO LA COCCO EN LA BOLSA
SE DE BATE PRONTO AL MISMO
PELLO Y EN LA MIERDA
SENTENCIA DE MUERTE

LA REAL WILLIAM: MANDA EN LA
CARTA UN ENFATICO ME SALVE
DE CUYA LECTURA SE DESPOMPA
DIA QUE NO HABIA QUE PERDER
EL TIEMPO A JOCAPITARME!



VOY A LA ENANCIACION E SER
DE A LA OTRA PARTE MODELO
LO DEL SELLO QUE EN LA BUE EL
ESCRITO EN LA FORMA DEL
OTRO LO FIRMAS Y LA A LA
VOY A LA ENANCIACION E SER
NO NUESTRA LUCHA EN EL MAR
LO DEMAS YA TU LO SABES



¡TODOS QUE QUEDAN EN
Y ORDENAN QUE NO SEAN!

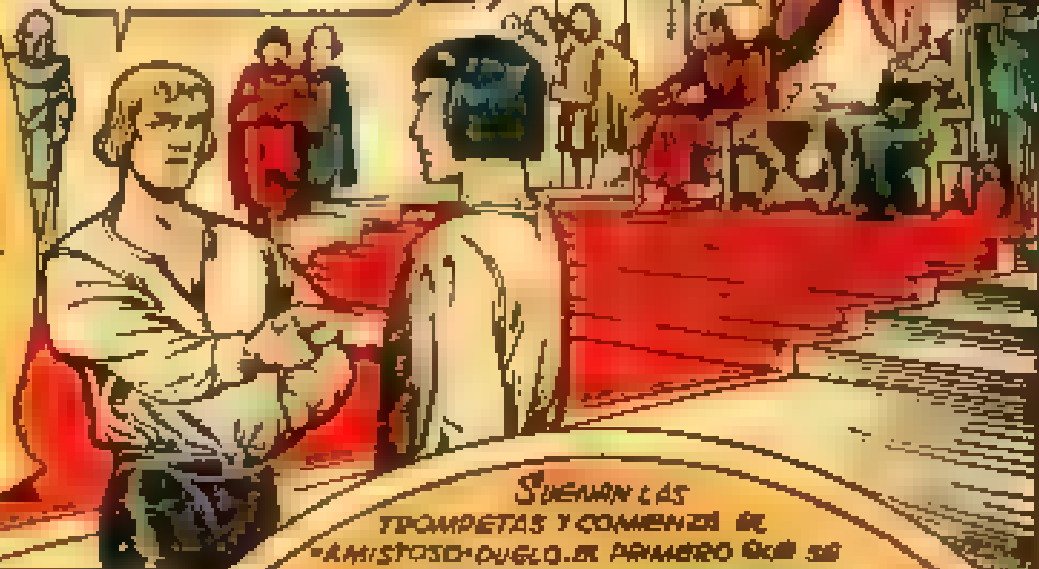
¿NO LOS TENGO SO
BRE MI CONCIENCIA?
SU CADA PROPIA
DE SU PROPIA TRACCIÓN!



UN
AGRADECER
COMUNICA QUE EL
REY DESEA QUE
HAMLET SE ENTRENTE
A LAERTES EN UN DUELO
AMISTOSO, PARA DISMI-
NUIR ASÍ LA ANIMOSIDAD
ENTRE AMBOS. HAMLET
ALGO PERTURBADO POR
SU PELEJ CON LAERTES,
CABE RÁPIDAMENTE EN LA
TRAMPA QUE LE HAN TEN-
DIDO EL MALVADO REY Y
EL VENGATIVO LAERTES.
ANTES DE INICIARSE EL
DUELO, HAMLET HABLA
AMISTOSAMENTE A
SU PADRE.

OS PIDO PERDON SE-
ÑOR, OS HE HECHO MAL.
MAS PERDONAME LO
QUE HICIERA, FUE EFEC-
TO DE MI LOCURA

RECIBO VUESTRAS
EXCUSAS COMO AMOR.
LAS SABRE INTER-
PRETAR



SUEÑAN LAS
TROMPETAS Y COMENZA EL
"AMISTOSO" DUELO. EL PRIMERO QUE SE
ANOTA TRES GOLPES, SEGUN EL VENCEDOR. HER

TRAS LAS PALABRAS, HAMLET Y LAERTES
ELIGEN SUS ARMAS. HAMLET, POR SU
PUESTO, ESCOGE EL AZAR, MIENTRAS QUE
LAERTES ELIGE LA ESPADA SIN BOTON, Y
PREVIAMENTE UNTADA
DE VENENO.



DESPUES DE
UNOS MOMENTOS

JUNTO

NO



FUGÁMONOS.

UN GOL-
PE... UN
GOLPE NO
TABLE.

¡SIGA-
MOS!



EL REY TEMEROSO DE QUE LA HABILIDAD DE HAMLET LE SALVE DE LA ESPADA DE LAERTES, PREPARA UNA CENA DE VINO ENVENENADO ASIMISMO PARA EL JOVEN PRÍNCIPE.

¡ESPERA, HAMLET! ES-
TE A TU SALUD!
¡TÓMATE LA CO-
PA!

JUJUEO
ANTES
OTRO
ASALTO
ESPERA.

¡AH! OTRO GOLPE!
¿QUÉ DECHÉ A ESO?

BUEN GOL-
PE. LO
CONFESÓ!



¡NUESTRO HI-
JO GANARÁ!

ESTÁ ALGO BORDO Y LE
FALTA ALIENTO, ¿J? HAM-
LET, UNPIÉDE LA FRENTE
CON MI PAÑUELO...
¡RECEBE A TU SALUD,
NIÑO!...



¡CERTIDME
NO BEBAS!

¡PERDON,
SEÑOR. PERO
LO HARÉ!



¡AHORA LO
HERIRÉ,
SEÑOR!

NO LO
CREO.



¡Y EN ENABRADA
ES CONTRA MI
CONCIENCIA!

¡VAMOS AL
TERCERO,
LAERTES!

DEPUÉS DE CAMBIAR ALGO, NOS GOLPEAMOS Y SE CONSIGUE AL FIN ROMPER LA DE FRENTE DE HARLEY PERO EN VÍZ DE SER SORPRENDIENDO GOLPEADO POR EL BOTO, HARLEY QUEDA ATONADO Y PERDIDO AL VERSE HERIDO POR UNA BOTAQUEADA. AHORA CONOCE LAS INTRACIONES DE LABRER Y LE SONA SOBRE EL PABLO, CUANDO LUEGO HARLEY COMIENZA CAMBIAR DE BOTAQUE CON LABRER...

¡AMIGOS! ESTAN EN PUNOS!

¡O VENE A VISO!

CON UN GOLPE FUERTE Y CORTADO, HARLEY HACE MORTALMENTE A LABRER. EN ESTE MOMENTO LA BOTA QUE DE SU ASIENTO.

¡AMBOS SANGRAN TERRORE! ¿COMO HA SIDO ESTO?

¿COMO PUE LABRER?

ME HA MATADO EN PROPIA TRACON.

¿COMO ESTE LA BOTA?

SE ROMPIÓ AL VERSE SANGRAR

¡NO! LA BOTA... OH QUÉ DIO HARLEY... LA BOTA... ESTOY EN VIVO... MADRE!

¡AH VILLANO!
¡CERRA LAS OJAS!
¡TACÉ BUSTO A TIR-
BOR!

ESTE AQUÍ, HAMLET, 'ERES
MUERTO. NO HAY MEDICINA
EN EL MUNDO QUE PUEDA
SALVARTE. EL ÚSTOMEN
TE ESTA EN LA MANO CON
FILO Y LLENO DE VENENO.
EL REY. EL REY ES EL
CULPABLE!

LA DUNTA ENVENENA
DA. ENTONCES, VEJE
NO CUMPLE TU MI-
SION. TOMA BARRAS
ASERNOY SIGUE
A MI MADRE!



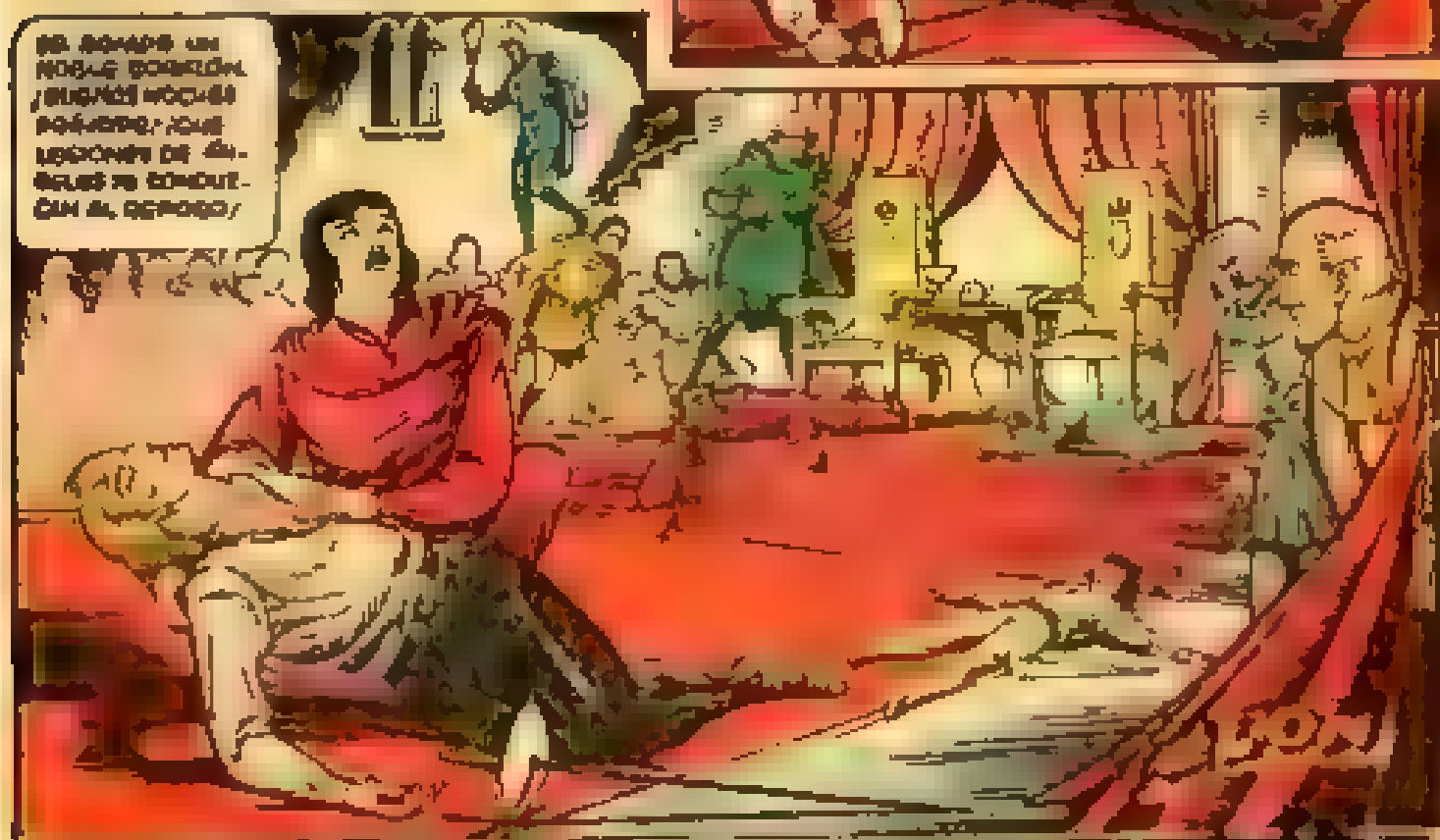
CUANDO LAERES MUR-
DE HAMLET GAS

¡LO MEDICIA. PER
DONEMONOS NOBLE
HAMLET! QUE NO
CAIGAN SOBRE TI LA
LA MUERTE DE MI PA-
DRE NI LA MIA NI LA
TUA DECAJA SOBRE
MÍ!

YO ME FPO HORROR!
SI ME... AL-
GUAYEZ CUE TO MI
MOTIVA EL REYO
ES... ENCH
OOOOOOO!



NO SONAS UN
NOBLE DONCELO,
¡BUSTO NOBLE!
¡BUSTO NOBLE!
¡BUSTO NOBLE!
¡BUSTO NOBLE!
¡BUSTO NOBLE!



¡AHORA QUE ME LEVO EN LA...
EL PLACER DE LEER...
A MI...
A MI...
A MI...

WILLIAM SHAKESPEARE

Si en estos los años, las obras de William Shakespeare son leídas por un número creciente de personas y, con excepción de la Biblia, las que más se leen en el mundo. Como resultado, muchas expresiones empleadas por Shakespeare han llegado a ser parte del idioma moderno. El efecto que William Shakespeare llega a tener en nosotros es tremendo, peso a que el maravilloso genio murió hace más de 300 años.



William Shakespeare nació en el pequeño poblado de Stratford-upon-Avon, Inglaterra, en 1564. Siendo el tercer hijo de John y Mary Shakespeare, ambos pertenecientes a la clase media acomodada. El poeta recibió una buena educación, misma que constituiría la base de sus posteriores triunfos literarios.

A los dieciocho años, Shakespeare contrajo matrimonio con Ana Hathaway, una joven ocho años mayor que él. La pareja se enfrentó a serias dificultades económicas con el nacimiento de dos hijos, y el joven padre tuvo que buscar otras horizontes para mejorar sus finanzas. En 1587, se trasladó a Londres.

De varios escritos y documentos, puede inferirse que Shakespeare fue muy conocido como actor y dramaturgo poco después de su llegada a Londres. Apenas en 1592, fue mencionado por un colega, Robert Greene. Al año siguiente, su poema "Venus y Adonis", dedicado al Conde de Southampton, su protector y benefactor, se dio a la estampa. Shakespeare se encontraba ya en el camino de la fama.

La primera obra del Gran Bardo, "Trabajos de Amor Perdidos", fue escrita hacia 1594, y a partir de entonces hasta el día de su muerte, escribió dramas, comedias y tragedias, con un promedio de una obra cada seis meses.

Cuando Shakespeare estuvo en condiciones económicas compró una parte del teatro "Globe" y unas propiedades en Stratford. Las obras de Shakespeare se hicieron de inmediato populares, y existen testimonios que prueban que escenificó algunas ante la reina Isabel.

Los trabajos de Shakespeare pueden clasificarse en tres órdenes: Comedias, Tragedias y Dramas Históricos. Hay que notar que en los tres géneros produjo obras maestras.

Cuando joven, Shakespeare enfocaba su interés en escribir comedias, y las mejores son posiblemente "La Donzela de la Brava" y "Comedia de Equivocaciones". A mayor edad, el poeta se interesó en "Los Dramas Históricos", y fue

en esta época cuando escribió gemas como "Enrique V" y "Julio César".

Según Shakespeare, los comienzos se volvieron hacia las amarguras y tribulaciones de la vida. Y fue en ese tiempo cuando creó sus grandes tragedias, como "Macbeth" y "Hamlet". Finalmente, al ocaso de su carrera y con la serenidad de la edad madura, produjo obras tan bellas como "La Tempestad" y "Cuento de Invierno".

Es notable cómo han durado y persistido los trabajos de Shakespeare si tenemos en cuenta los impedimentos bajo los cuales se veía obligado a escribir.

El público isabelino era muy diferente al actual. Con siempre, el espectador medio de la época de Shakespeare, era un analfabeto que creía en fantasmas y brujas y sólo hallaba solaz en las comedias groseras o en las escenas espeluznantes. Y no obstante, las obras de Shakespeare contienen tanta belleza, comprensión y sabiduría, que han sobrevivido hasta nuestros días.

El 23 de abril de 1616 falleció Shakespeare en su casa de Stratford. Quizás el mayor tributo le fue rendido por Ben Jonson, otro gran hombre. A la muerte del autor de "Hamlet", Jonson dijo: "Era un hombre honesto, de naturaleza franca y cordial, y tenía fantasía excelente, ideas nuevas y expresiones geniales".



LA HISTORIA DE

HAMLET

Por A. CARDONA LYNCH

En cierta forma, la historia de Hamlet, tiene por lo menos seiscientos años. Hamlet aparece primero como Amlethus, en la "Historia Danica" escrita por Saxo Grammaticus, en el siglo XII. Sin embargo, la fuente original de la obra inglesa, es un cuento francés incluido en las "Histoires Tragiques" de Francois de Belleforest, publicado en París en el año de 1576. La versión del relato de Belleforest, es como sigue:

En tiempos precristianos, existía un príncipe de Dinamarca llamado Hamlet, hijo de la Reina Geruth. El hijo de ambos, llamábase Hamlet. El príncipe Horrendillo fue asesinado por su hermano Fengon, quien a su vez casó con la Reina Geruth. Para escapar a la tiranía de su tío, el príncipe Hamlet fingió estar loco. Fengon entró en sospechas y trató de saber la verdad enviando una mujer oculta a Hamlet, para tentarlo, pero el joven príncipe había sido puesto sobre aviso. Luego, Fengon envió a uno de sus consejeros para que, oculto tras los tapices de la cámara de la Reina, escuchara la conversación de esta con su hijo. Hamlet entró a la cámara y fingiendo ser un gallo, en su aparente locura, batió los brazos y sintió el bulto del consejero oculto tras los tapices, por lo que, sacando la espada, lo atravesó, lo descuartizó luego y dio su carne a los cerdos.

A continuación, Fengon envió a Hamlet a Inglaterra, con órdenes selladas que no eran otra cosa que su sentencia de muerte. En el camino, Hamlet leyó las cartas y las cambió por otras en las que se especificaba que el emisario habría de ser ahorcado y él, Hamlet, casado con la hija del Rey de Inglaterra. Evadéndose a tiempo de su propia celada, Hamlet regresó a Dinamarca. En su país celebrábase su supuesta muerte con un suntuoso banquete funerario. Hamlet aguardó a que todos los concurrentes estuvieran borrachos y entonces incendió la sala, con lo que todos perecieron. Luego, se dirigió a la cámara de su tío, y tras embargarla un espacioso discurso donde se proclamaba vengador de su padre, cortó la cabeza al usurpador.

"Después de eso, Hamlet dejó de fingir ser loco. Reunió a los daneses y les relató la ver-

dad, arrojando una oración que conmovió tanto a sus concurrentes, que lo proclamaron rey. Después de la coronación, Hamlet volvió a Inglaterra para casarse con la princesa Eliza, quinto matrimonio, pero escapó de nuevo, volviéndose a su esposa. Entonces, la Reina de Escocia, llamada Hermetruda, se enamoró de él e intentó en contraer nupcias con el joven danés. Hamlet regresó una vez más a Dinamarca, llevando a sus dos mujeres. Pero Hermetruda, cansada de él se enamoró de otro de sus tios, W. glernus, e hizo que él la matara.

Como se ve, es de esa leyenda, confusa y melodramática, de donde habría de salir la tragedia shakespeariana. Antes, sin embargo, se publicaron algunas tragedias y "Hamlet" se escenificó en el verano de 1594, por Henry Lowe. No se trataba, empero, de la obra de Shakespeare. El estilo de esa primera obra es demasiado maduro para tratarse de una de las obras tempranas del poeta. Circulaba popularmente entre 1589 y 1596, lo que no obsta para que en ella hubiera alusiones a eventos ocurridos después de 1600. Ciertamente esas modificaciones hubieran podido hacersele.

Pero, sea como fuere, es en 1603 cuando aparece el primer "Hamlet", de Shakespeare, en volumen en cuarto en cuya portada se lee:

The Tragicall Historie of Hamlet Prince of Denmarke By William Shakespeare As it hath bene diverse times acted by his Highnesse servants in the citie of London as also in the two Universties of Cambridge and Oxford and else where. Ingles arcaico que, en nuestra lengua diría "La Trágica Historia de Hamlet, Príncipe de Dinamarca Por William Shakespeare. Tal como ha sido presentada diversas veces por los servidores de Su Majestad en la Ciudad de Londres y las Universidades de Cambridge y Oxford, y otras partes".

Al escribir "Hamlet", Shakespeare contaba sin duda con una gran ventaja: el público conocía la leyenda. Así, el poeta no echó mano de introducción ninguna y, desde la primera escena, crea atmósfera y consigue difundir en el ánimo del espectador la sensación de que, en efecto, "algo ha ocurrido en Dinamarca". En la segunda escena, consien-

za a desenvolverse la trama. El rey trata los asuntos de Estado, y el público de inmediato conoce la situación de Dinamarca cuando tiene lugar la tragedia. Luego, Hamlet queda solo, y en su primer soliloquio, comienzan a desarrollarse sin ambages las ideas que torturan su mente. Luego, nos ofrece Shakespeare una escena de la familia de Polonio y nos hace saber de las crecientes dificultades en la situación de Ofelia. Después de la escena doméstica, típica de la comedia, el poeta nos hace volver a los bastiones del castillo y aparece el espectro del padre de Hamlet, quien describe al hijo horrorizado los pormenores del asesinato y lo encarga de la venganza. Así termina el primer acto. En este punto, muchos críticos se preguntan por qué Hamlet no mata inmediatamente a su tío. La respuesta, plétónica de sentido común, es que la palabra de un espectro visto a la medianoche, es pobre excusa para matar a nadie. Y lo que es más, de acuerdo con las ideas teológicas de la época, los cristianos debían saber que el diablo podría ocultarse bajo la forma de un hombre recién muerto. La segunda parte de la tragedia, comienza algunas semanas después. Ahora toca a Hamlet probar la culpabilidad de su tío. Para indicar el paso del tiempo, Shakespeare hace que Polonio envíe a Reynaldo a París, con la mesada de Laertes. Se ofrece, asimismo, la reacción de Hamlet al saber que la bella Ofelia nada quiere con él. Para Hamlet, la situación es aún peor que al principio de la tragedia, pues ahora está abrumado con una duda de la que no puede salir. Cuando sabe de los actores que llegan al castillo, ve una oportunidad de atrapar al rey y verificar su culpabilidad. Se dice que quizás el diablo lo ha engañado y que el espíritu que viera no fuese sino ilusión. Por otra parte, él se ve presa de una incoercible melancolía. El himno que se hace sobre el diablo y la melancolía es una afirmación de hechos científicos (al como se concebían en la época de Shakespeare. La "melancolía", en formas extremas, podía causar alucinaciones, etc. Así, adelantándose muchos años a los sabios, Hamlet decide emplear una forma rudimentaria del "detector de mentiras", con su tío, y saber así si ha sido víctima de una ilusión o el rey es culpable. Durante la representación de la obra, Claudio se revela culpable más allá de toda duda.

A partir de allí, la tragedia sigue un curso muy distinto. Al probar la culpabilidad de su tío, Hamlet ha revelado al rey que lo sabe todo. La iniciativa pasa a Claudio, quien to-

ma medidas contra Hamlet. Cuando el rey trata de retar, Hamlet pasa junto a él, camuflado del cuarto de su madre. Esta es la única escena de toda la obra, en que Claudio está solo o en que Hamlet y el rey están solos. Pero no es esa la ocasión de la venganza. De nuevo las palabras del soliloquio de Hamlet, pronunciado ante el rey postrado y rezando, debe tomarse literalmente: la venganza exigía al fuego del infierno para el rey, quien, en esos momentos, se encontraba en aparente estado de gracia, ya que rezaba. Así, Hamlet sigue hasta el cuarto de su madre y allí mata a Polonio.

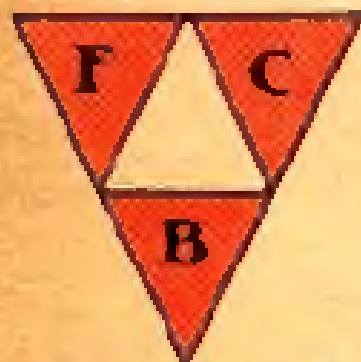
Comienza luego la tercera parte. Hamlet es también un asesino y ha de recibir venganza de Laertes. El príncipe parte a Inglaterra y desaparece durante un tiempo. Durante su ausencia, la venganza de Laertes comienza a tomar forma. Ofelia ha enloquecido. Laertes regresa, encabezando una partida de rebeldes, pero el rey lo domina con su voluntad superior y, juntos, planean la muerte de Hamlet; cuando éste regresa de improvviso, la destrucción lo espera.

En esta crisis, Shakespeare mantiene en suspenso, deliberadamente, la catástrofe final. La escena del cementerio tiene varios propósitos dramáticos, ofrece alivio emocional y constituye un contraste cínico con la elevada filosofía de Hamlet. Luego, el sérdido funeral de Ofelia y la repentina y explosiva lucha en la tumba. Crece la excitación, pero, una vez más, Shakespeare la mantiene en suspenso. Aparece el personaje humorístico de Osric, el cortesano atemorado y pegajoso. Es uno de los "tipos" humorísticos de la época isabelina. El público está ya listo para la catástrofe final, donde las dos venganzas se consuman y donde todos los culpables parecan en un final sangriento.

Cuando "Hamlet" es examinado como una tragedia de la época isabelina y no de la era romántica, muchos de sus aparentes problemas desaparecen. Sin embargo, hay otros problemas en "Hamlet". Shakespeare tomó la vieja leyenda de venganzas y crímenes, y la modernizó con relación a su época. Por alguna razón, "Hamlet" era su obra favorita. Al escribirla, estaba, junto con todos los pensadores de su época, en un período de profunda desilusión y pesimismo, e hizo de "Hamlet" el recipiente donde vertió toda clase de problemas: padres e hijos, el sexo, la cortedad, el suicidio, la mortalidad ineluctable, la corrupción, la ingratitud, el destino, etc. Hay más de Shakespeare en "Hamlet", que en ninguna de sus obras.

HOMBRES CELEBRES

DAMON y PYTHIAS



LA amistad de Damón y Pythias brilla a través de la niebla de los siglos, constituyendo un tributo a la humanidad del

pasado. De ella se ha hecho la canción de la antigua Grecia, y se ha immortalizado en la permanencia de una de las fraternidades más extendidas de la tierra: los Caballeros de Pythias".

Damón, un senador de Siracusa, había caído de la gracia de Dionisio, tirano de Grecia, y se le había sentenciado a muerte. Eran muchos los que honraban a Damón cuando éste vestía las túnicas de senador; ahora, sólo le quedaba un amigo. Pythias era honesto. Conociendo el amor que Damón tenía por su hogar, suplicó al tirano que le permitiera al condenado ver por última vez a su mujer y a sus hijos, antes de ser ejecutado. No siendo buen omador, Pythias halló en la amistad que le ligaba a Damón inspiración y elocuencia suficientes:

"¡Ya que tú mismo eres padre y marido, escúchame! Permíteme que Damón vea a su mujer y a sus hijos antes de morir. Dale libertad durante cuatro horas, escadénname a mí y húndeme en su calabozo, como rehén. ¡Permíteme ésta, sólo esto, y que los dioses hagan que tu grandza suba hasta el cielo mismo!"

La petición intrigó a Dionisio. El había vivido sólo para él: había sacrificado sus amigos y su honor, en los altares de la ambición de poderío. Para él, la amistad era la escalera de la ambición, donde el que sube siempre lleva la cabeza vuelta hacia arriba; no bien pueda sobrepasar a todos los que quedan abajo, se burla de ellos, los mismos que con su auxilio lo ayudaron a subir.

La petición fue concedida y Pythias se convirtió en rehén de Damón. Dionisio, sin embargo, aún no comprendía el sacrificio de Pythias. Siguiendo sus órdenes, la bella Calanta se introdujo al calabozo donde Pythias llevaba las cadenas de Damón y pidió al fiel amigo, que rompiera

su promesa y huyera con ella hacia donde no hubiera peligro. Pythias rehusó; hablaba empeñada su palabra y el honor le era más caro que su vida! Esta negativa, intrigó más aún al tirano.

El tiempo pasaba rápidamente. La hora de la ejecución se aproximaba. Damón no había regresado y su rehén fue llevado al patíbulo para sufrir en su lugar. El sol de la tarde doraba las torres y templos de la antigua Siracusa cuando Pythias miró a lo largo del invisible lazo que lo unía a Damón, falso en apariencia. Confiando en el honor de Damón y en su palabra; orgulloso de su amistad, Pythias rogó a los dioses que impidieran el regreso a Damón, y en respuesta a las mofas de la multitud, proclamó la fidelidad de su amigo, volviéndose para enfrentarse con su destino. En el último momento, cuando el hacha del verdugo se había elevado en el aire, se vió en la distancia un jinete que galopaba con la velocidad del viento. ¡Era Damón! ¡Había cumplido su promesa y salvado a su amigo!

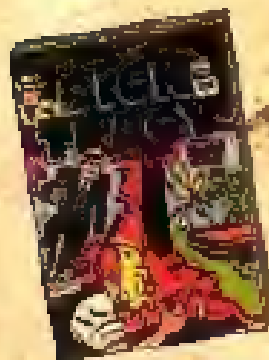
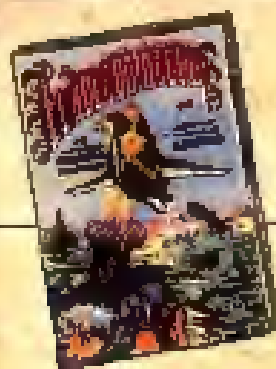
Dionisio miró asombrado la escena, y mientras la hacía, pasó la hora fatal, la hora cruel, y la amistad sentó sus reales en el trono.

Estos héroes viven aún y seguirán viviendo mientras la amistad habite en el corazón de los hombres. Esta virtud es la piedra angular de la orden de los "Caballeros de Pythias", cuyos miembros han jurado ser amigos los unos a los otros.

¡Conservad siempre en el corazón la historia de Damón y Pythias, para que, cuando llegue la hora de cruzar el río que nos separa de lo desconocido, nuestras manos estén llenas de caridad y generosidad, las llaves de oro que abren las puertas de lo Eterno!

—oOo—





Lea. LAS REVISTAS DE HISTORIETAS EDITADAS por LA PRENSA

Por recibir la aprobación de la H. Comisión Calificadora de Revistas, dependiente de la Secretaría de Educación.

porque pueden ayudar de manera en todos los hogares.

porque la calidad de sus argumentos y de su impresión, son el resultado natural características de LA PRENSA, no tiene rival en todo el país.

porque sus temas abarcan todos geográficos, históricos, políticos, deportivos, científicos y literarios, proporcionando un acervo considerable de conocimientos en general, pero especialmente sobre y acerca, los últimos adelantos científicos. Los más recientes acontecimientos deportivos y los últimos datos en actualidad.

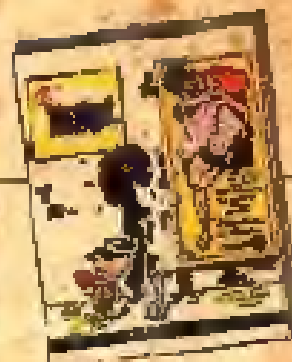
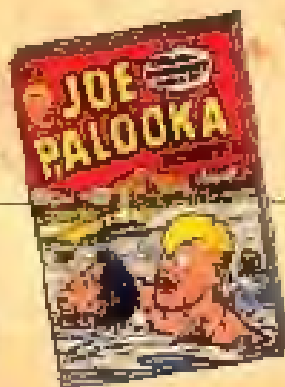
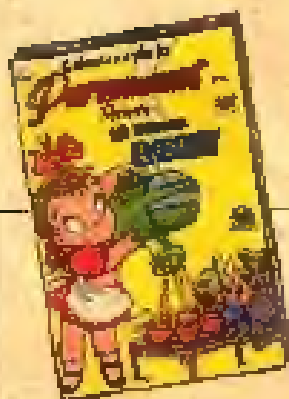
porque esta selección de material se proporciona en forma sencilla y sencilla a todos para especialmente preparado para los niños que a través de sus revistas de LA PRENSA "aprenden a leer".

porque, en suma, LA PRENSA ha formado con sus publicaciones una escuela de todos tipos (principalmente) ha sido efectuar una labor meritoria de la literatura popular.

RECUERDELO: Las revistas que efectivamente contribuyen a elevar el nivel moral y cultural de nuestro pueblo



SON PUBLICACIONES DE LA PRENSA





¡RECUERDA Y SUEÑA DE NUEVO!

<http://comicsdelaprensa.blogspot.com/>

Tu BiBlioteca Virtual